Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

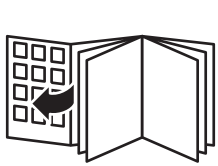
Question?
Contact
Philips

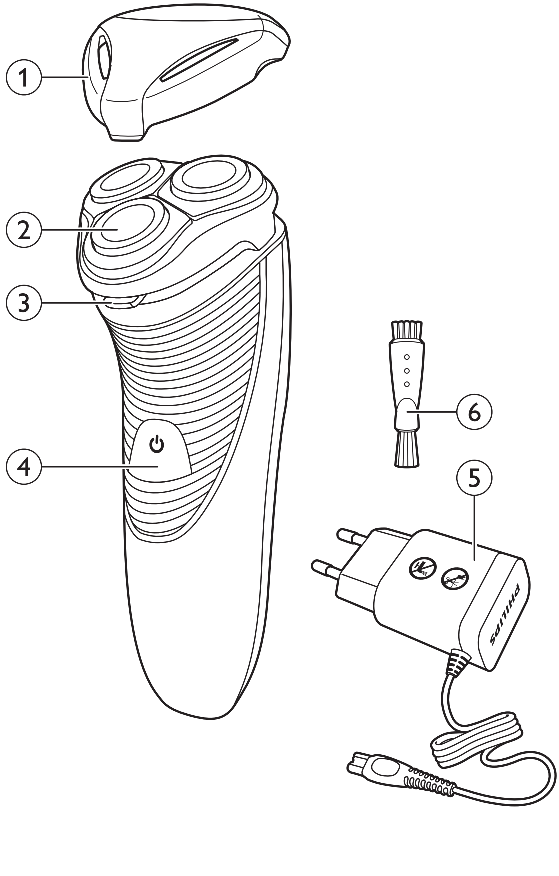
PT717
PT715
PT712
PT711



User manual

PHILIPS




1
2
3
4
5
6
PHILIPS

PT717, PT715, PT712, PT711

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.
Please read this user manual, as it contains information about the wonderful features of this shaver as well as some tips to make shaving easier and more enjoyable.

General description (Fig. 1)

1 Protection cap
2 Shaving unit
3 Shaving unit release button
4 Shaver on/off button
5 Adapter
6 Cleaning brush

Note: You can find the type number on the back of the shaver.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

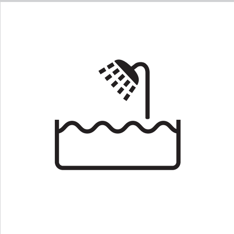


Danger

- Keep the adapter dry.
- Forbidden to clean the adapter under a running tap.

Warning

- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Always unplug the shaver before you clean it under the tap.



- Forbidden to use in the shower.
- Do not use this appliance close to a bathtub, shower or other containers filled with water.



Caution

- Do not immerse the shaver in water or any other liquid.
- Do not use water hotter than 80°C to rinse the shaver.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- The shaver is not dishwasher-proof.
- Warning: Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.
- Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.

- Do not use the shaver or the adapter if it is damaged, as this may cause injury. Always replace a damaged adapter with one of the original type.
- Use and store the appliance at a temperature between 10°C and 35°C.
- Always place and use the shaver on a surface that is fluid-resistant.
- Only use the adapter and accessories supplied.
- Always put the protection cap on the shaver to protect the shaving heads when you are travelling.

Compliance with standards

- This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding electromagnetic fields (EMF).



General

- This shaver is suitable to be cleaned under a running tap.
- The adapter is equipped with an automatic voltage selector and is suitable for mains voltages ranging from 100 to 240 volts.
- The adapter transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.

Using the shaver

Note: This shaver is not rechargeable and can only be used from the mains.

1. Put the small plug in the shaver.
2. Put the adapter in the wall socket.
3. Press the on/off button once to switch on the shaver.



4. Move the shaving heads over your skin. Make circular movements.
   - Do not make straight movements.
   - Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
5. Press the on/off button once to switch off the shaver.
6. Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Cleaning and maintenance

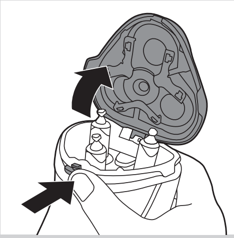
Remove the detachable cord from the handheld part before cleaning this part in water.

Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- Clean the shaver after every shave for optimal shaving performance.
- Regular cleaning guarantees better shaving performance.
- For the best cleaning results, we advise you to use the Philips Cleaning spray (HQ110).
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

Note: Water may leak from the socket at the bottom of the shaver when you rinse it. This is normal and not dangerous because all electronics are enclosed in a sealed power unit inside the shaver.

Cleaning the shaving unit under the tap

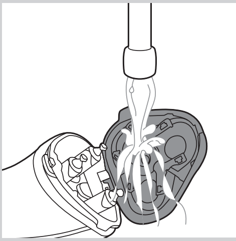


1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

2 Press the release button to open the shaving unit.

3 Rinse the shaving unit and hair chamber under a hot tap for 30 seconds.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- Rinse the hair chamber and the inside of the shaving unit.



- Rinse the outside of the shaving unit.

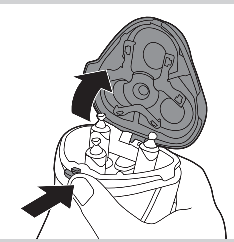
4 Close the shaving unit and shake off excess water.

Be careful not to hit the shaving unit against anything while shaking off excess water.

Never dry the shaving unit and the hair chamber with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads and the coupling spindles.

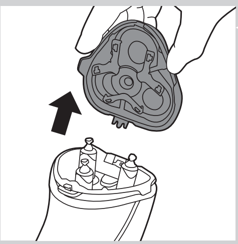
5 Open the shaving unit again and leave it open to let the shaver dry completely.

Cleaning the shaving unit with the cleaning brush

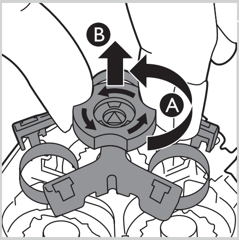


1 Switch off the shaver and disconnect it from the mains.

2 Press the release button to open the shaving unit.



3 Pull the shaving unit off the shaver.



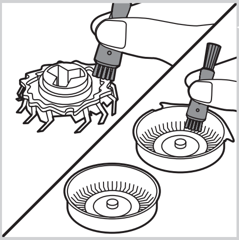
4 Turn the lock anticlockwise (A) and remove the retaining frame (B).



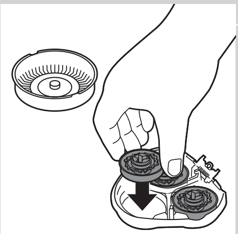
5 Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard.

Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

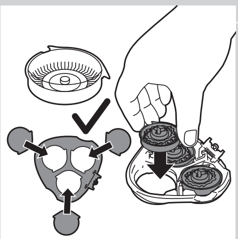
- Remove the cutter from the shaving guard and clean it with the brush.



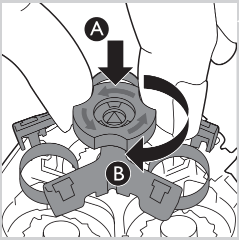
- Clean the inside and outside of the shaving guard with the brush.



6 Put the shaving heads back into the shaving unit.



Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



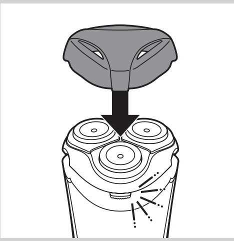
7 Put the retaining frame back into the shaving unit (A) and turn the lock clockwise (B).



8 Insert the lug of the shaving unit into the slot in the top of the shaver. Then close the shaving unit.

Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

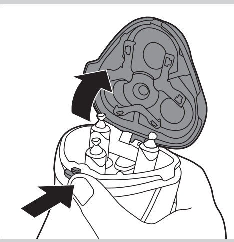
Storage



- Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Replacement

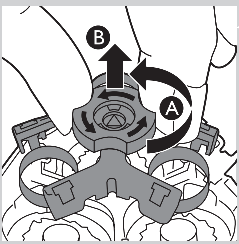
For maximum shaving performance, we advise you to replace the shaving heads every two years.
Only replace the shaving heads with original HQ8 Philips Shaving Heads.



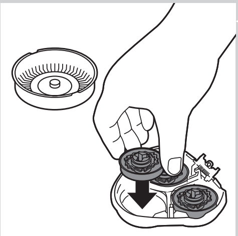
1 Switch off the shaver. Disconnect the shaver from the mains.

2 Press the release button to open the shaving unit.

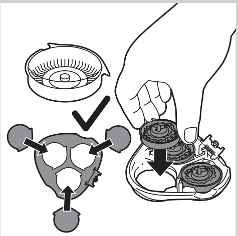
3 Pull the shaving unit off the shaver.



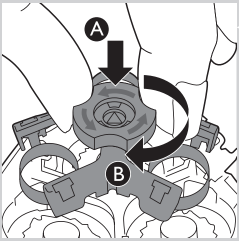
4 Turn the lock anticlockwise (A) and remove the retaining frame (B).



5 Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



Note: Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses.



6 Put the retaining frame back into the shaving unit (A) and turn the lock clockwise (B).



7 Insert the lug of the new shaving unit into the slot in the top of the shaver. Then close the shaving unit.

Note: If the shaving unit does not close smoothly, check if you have inserted the shaving heads properly and if the retaining frame is locked.

Ordering accessories

To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

Shaving heads

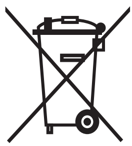


- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace with HQ8 shaving heads.

Cleaning

- Use Cleaning spray (HQ110) to clean the shaving heads thoroughly.

Environment



- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of their life, but hand them in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads (see chapter 'Replacement').
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the shaving heads one by one (see chapter 'Cleaning and maintenance').
	You have not inserted the shaving heads properly.	Make sure that the projections of the shaving heads fit exactly into the recesses (see chapter 'Replacement').
The shaver does not work when I press the on/off button.	The temperature of the shaver is too high. In this case, the shaver does not work.	As soon as the temperature of the shaver has dropped sufficiently, you can switch on the shaver again.
	You have not connected the shaver to the mains. This shaver can only be used directly from the mains.	Put the small plug in the shaver, put the adapter in the wall socket and press the on/off button again.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, тъй като то съдържа информация за прекрасните функции на тази самобръсначка, а също и някои съвети, които ще направят бръсненето ви по-бързо и по-приятно.

Общо описание (фиг. 1)

1 Предпазна капачка
2 Бръснещ блок
3 Бутон за освобождаване на бръснещия блок
4 Бутон за вкл./изкл. на самобръсначката
5 Адаптер
6 Четка за почистване

Забележка: Можете да откриете номера на модела на гърба на самобръсначката.

Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

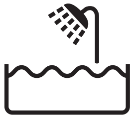


Опасност

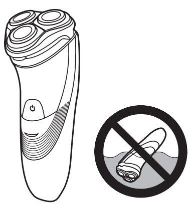
- Пазете адаптера сух.
- Забранява се почистването на адаптера с течаща вода.

Предупреждение

- В адаптера има трансформатор. Не отрязвайте адаптера, за да го замените с друг щепсел, тъй като това крие опасности.
- Уредът не е предназначен за използване от хора, включително деца, с намалени физически усещания или умствени недостатъци, или без опит и познания, ако са оставени без наблюдение и не са инструктирани от страна на отговарящо за тяхната безопасност лице относно начина за използване на уреда.
- Наглеждайте децата, за да не си играят с уреда.
- Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да измиете самобръсначката с течаща вода.



- Забранено за употреба в банята.
- Не използвайте този уред близо до вана, душ или други съдове пълни с вода.



Внимание

- Не потапяйте самобръсначката във вода или друга течност.
- Не изплаквайте самобръсначката с вода, по-гореща от 80°C.
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
- Самобръсначката не може да се мие в съдомиялна машина.
- Предупреждение: свалете подвижния кабел от частта, която се държи с ръка, преди почистване на тази част във вода.

- От гнездото отдолу на самобръсначката може да тече вода, когато я изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован захранващ блок вътре в самобръсначката.
- Не използвайте самобръсначката или адаптера, ако са повредени, тъй като това може да причини наранявания. Винаги заменяйте повредения адаптер само с такъв от оригиналния тип.
- Използвайте и съхранявайте уреда при температури между 10°C и 35°C.
- Винаги поставяйте и използвайте самобръсначката върху устойчива на течности повърхност.
- Използвайте само приложените адаптер и принадлежности.
- За да предпазите бръснещите глави при пътуване, винаги поставяйте предпазната капачка на самобръсначката.

Съответствие със стандартите

- Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета (ЕМП).



Общи положения

- Тази самобръсначка може да се почиства с течаща вода.
- Адаптерът е съоръжен с автоматичен селектор на напрежение и е подходящ за напрежения на мрежата от 100 до 240 волта.
- Адаптерът преобразува 100-240 волта в безопасно ниско напрежение под 24 волта.

Използване на самобръсначката

Забележка: Тази самобръсначка няма акумулаторна батерия и може да се използва само със захранване от мрежата.

1 Включете малкия щепсел в самобръсначката.

2 Включете адаптера в контакта.

3 Натиснете веднъж бутона вкл./изкл., за да включите самобръсначката.



4 Движете бръснещите глави по кожата си. Правете кръгови движения.

- Не правете праволинейни движения.
- Може да са необходими 2 или 3 седмици, докато кожата ви свикне със системата за бръснене Philips.

5 Натиснете еднократно бутона вкл./изкл., за да изключите самобръсначката.

6 Почистете самобръсначката (вж. раздел “Почистване и поддръжка”).

Почистване и поддръжка

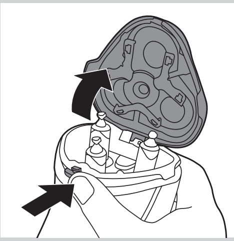
Свалете подвижния кабел от частта, която се държи с ръка, преди почистване на тази част във вода.

Никога не почиствайте уреда с въздух под налягане, абразивни гъби, абразивни почистващи препарати или агресивни течности, като бензин или ацетон.

- За най-добри резултати при бръснене почиствайте самобръсначката след всяка употреба.
- Редовното почистване гарантира по-ефикасно бръснене.
- За най-добри резултати при почистване ви съветваме да използвате спрей за почистване Philips (HQ110).
- Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.

Забележка: От гнездото отдолу на самобръсначката може да тече вода, когато я изплаквате. Това е нормално и не е опасно, тъй като цялата електроника е затворена в капсулован захранващ блок вътре в самобръсначката.

Почистване на бръснещия блок с течаща вода

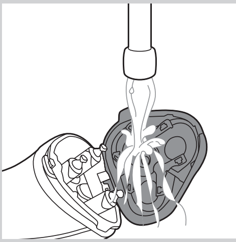


1 Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.

2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.

3 Изплакнете бръснещия блок и отделението за косми с гореща течаща вода за 30 секунди.

Внимавайте с горещата вода. Винаги проверявайте дали водата не е прекалено гореща, за да предпазите ръцете си от изгаряне.



- Изплакнете отделението за косми и вътрешността на бръснещия блок.



- Изплакнете бръснещия блок отвън.

4 Затворете бръснещия блок и изтръскайте излишната вода.

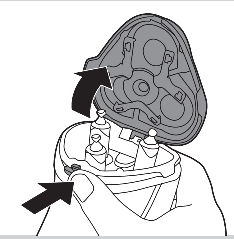
Докато изтръсквате водата, внимавайте да не ударите някъде бръснещия блок.

Никога не подсушавайте бръснещия блок и отделението за косми с кърпа за баня или хартиени салфетки, защото това може да повреди бръснещите глави и свързващите шпиндели.

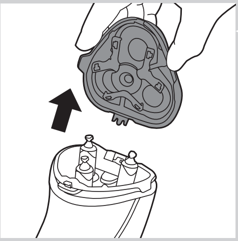
5 Отворете отново бръснещия блок и го оставете отворен, за да може самобръсначката да изсъхне напълно.

Почистване на бръснещия блок с четката за почистване

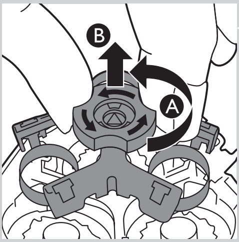
1 Изключете самобръсначката и извадете щепсела от контакта.



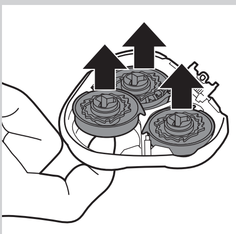
2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.



3 Извадете бръснещия блок от самобръсначката.



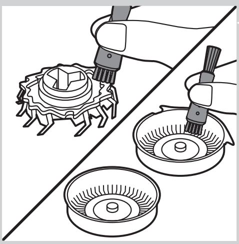
4 Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (A) и свалете задържащата рамка (B).



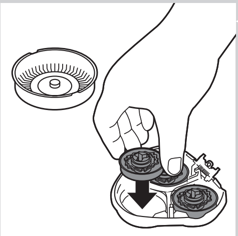
5 Сваляйте и почиствайте бръснещите глави една по една. Всяка бръсneща глава се състои от ножче и предпазител.

Забележка: Ножчетата и предпазителите са в комплекти по двойки. Почиствайте двойките една по една, защото ако случайно размените ножчетата и предпазителите, може да минат няколко седмици, докато се възстанови оптималната работа при бръснене.

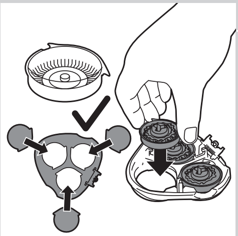
- Извадете ножчето от предпазителя и го почистете с четката.



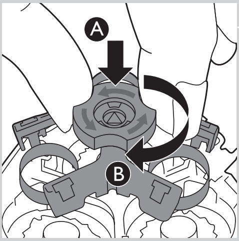
- Почистете предпазителя отвътре и отвън с четката.



6 Поставете бръснещите глави обратно в бръснещия блок.



Забележка: Уверете се, че издатините на бръснещите глави пасват точно в жлебовете.



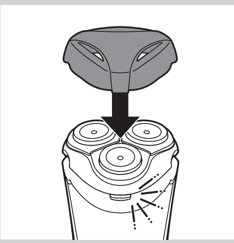
7 Върнете задържащата рамка в бръснещия блок (A) и завъртете ключалката по часовниковата стрелка (B).



8 Вмъкнете издадената част на бръснещия блок в жлеба отгоре на самобръсначката. След това затворете бръснещия блок.

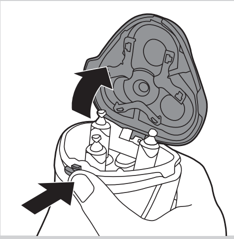
Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.

Съхранение



- За да избегнете повреди, поставяйте обратно предпазната капачка след всяка употреба на самобръсначката.

Подмяна

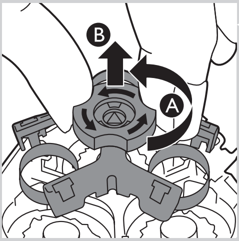


За да постигнете оптимална работа на уреда при бръснене, препоръчваме ви да подменяте бръснещите глави на всеки две години. Заменяйте бръснещите глави само с оригинални глави Philips HQ8.

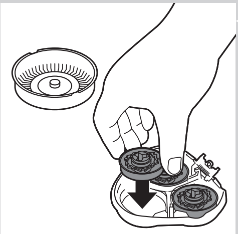
1 Изключете самобръсначката. Извадете щепсела на самобръсначката от контакта.

2 Натиснете бутона за освобождаване, за да отворите бръснещия блок.

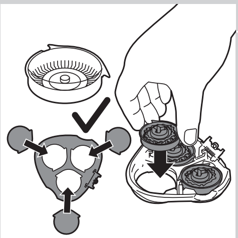
3 Извадете бръснещия блок от самобръсначката.



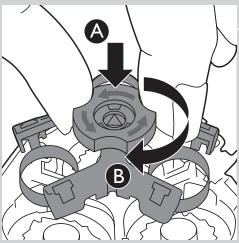
4 Завъртете ограничителя обратно на часовниковата стрелка (A) и свалете задържащата рамка (B).



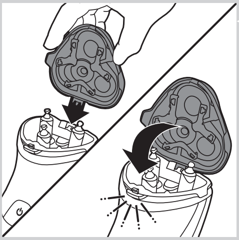
5 Свалете бръснещите глави и сложете новите в бръснещия блок.



Забележка: Уверете се, че издатините на бръснещите глави пасват точно в жлебовете.



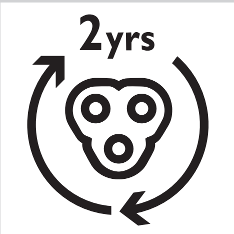
6 Върнете задържащата рамка в бръснещия блок (A) и завъртете ключалката по часовниковата стрелка (B).



7 Вмъкнете издатината на новия бръснещ блок в жлеба отгоре на самобръсначката. След това затворете бръснещия блок.

Забележка: Ако бръснещият блок не се затвори гладко, проверете дали сте поставили добре бръснещите глави и дали задържащата рамка е заключена.

Поръчване на аксесоари



За да поддържате отличната работа на вашата самобръсначка, не забравяйте да я почиствате редовно и сменяйте бръснещите глави на препоръчителните интервали от време.

Бръснещи глави

- Препоръчваме ви да подменяте бръснещите глави на всеки две години. Винаги подменяйте с бръснещи глави Philips HQ8.

Почистване

- Използвайте спрей за почистване (HQ110), за да почистите основно бръснещите глави.

Опазване на околната среда



- След края на експлоатационния срок на уреда не го изхвърляйте заедно с обикновените битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран. По този начин помагате за опазване на околната среда.

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support** или прочетете листовката за международна гаранция.

Ограничения на гаранцията

Условията на международната гаранция не важат за бръснещите глави (ножчета и предпазители), тъй като те подлежат на амортизация.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес **www.philips.com/support** или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна.

Проблем	Възможна причина	Решение
Самобръсначката не бръсне толкова добре, колкото преди.	Бръснещите глави са повредени или износени.	Сменете бръснещите глави (вижте раздел “Замяна”).
	Дълги косми са блокирали бръснещите глави.	Почистете бръснещите глави една по една (вж. глава “Почистване и поддръжка”).
	Не сте поставили правилно бръснещите глави.	Уверете се, че издатините на бръснещите глави пасват точно в жлебовете (вижте раздел “Замяна”).
Самобръсначката не работи, когато натисна бутона за вкл./изкл.	Самобръсначката е загряла. В такъв случай тя спира да работи.	Когато самобръсначката се охлади достатъчно, можете да я включите отново.
	Не сте включили самобръсначката в електрическата мрежа. Тази самобръсначка може да се използва само ако е включена директно в електрически контакт.	Включете малкия щепсел в самобръсначката, включете адаптера в контакта и натиснете отново бутона за включване/изключване.

Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese www.philips.com/welcome.
Pročtěte si prosím tuto uživatelskou příručku. Naleznete zde informace o úžasných funkcích tohoto holicího strojku i několik tipů, díky nimž bude vaše holení snazší a radostnější.

Všeobecný popis (Obr. 1)

1 Ochranný kryt
2 Holicí jednotka
3 Uvolňovací tlačítko holicí jednotky
4 Vypínač holicího strojku
5 Adaptér
6 Čisticí kartáč

Poznámka: Typové označení se nachází na zadní straně holicího strojku.

Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

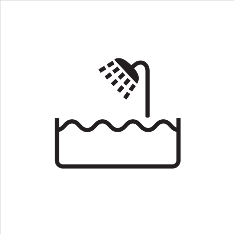


Nebezpečí

- Adaptér udržujte v suchu.
- Je zakázáno čistit adaptér pod tekoucí vodou.

Varování

- Adaptér obsahuje transformátor. Proto tento adaptér nikdy nenahrazujte jinou zástrčkou, protože by mohla vzniknout nebezpečná situace.
- Osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí by neměly s přístrojem manipulovat, pokud nebyly o používání přístroje předem poučeny nebo nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Holicí strojek před čištěním pod tekoucí vodou vždy odpojte od sítě.



- Je zakázáno používat tento holicí strojek ve sprše.
- Tento přístroj nepoužívejte v blízkosti vany, sprchy nebo jiných nádob naplněných vodou.

Upozornění



- Holicí strojek neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- Pro oplachování holicího strojku nepoužívejte vodu teplejší než 80 °C.
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.
- Holicí strojek nelze mýt v myčce na nádobí.
- Varování: Než budete čistit tuto součást ve vodě, sejměte odnímatelný kabel z části pro držení v ruce.
- Ze zásuvky ve spodní části holicího strojku může po opláchnutí vytékat voda. To je normální a nehrozí žádné nebezpečí, protože veškeré elektronické díly holicího strojku jsou uzavřeny ve vodotěsné napájecí jednotce uvnitř strojku.

- Nepoužívejte holicí strojek a adaptér, pokud jsou poškozené, protože by mohlo dojít ke zranění. Poškozený adaptér nebo jinou součást vždy vyměňte za původní typ.
- Přístroj uchovávejte a používejte při teplotě mezi 10 °C a 35 °C.
- Holicí strojek umístěte a používejte jen na povrchu, který je odolný proti tekutinám.
- Používejte pouze přiložený adaptér a dodávané příslušenství.
- Před cestováním vždy nasaďte na holicí strojek ochranný kryt, aby byly chráněny holicí hlavy.

Soulad s normami

- Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí (EMF).



Obecné informace

- Tento holicí strojek je vhodný k omývání pod tekoucí vodou.
- Přístroj je vybaven automatickým voličem napětí; je vhodný do sítě o napětí v rozmezí 100 až 240 voltů.
- Adaptér transformuje 100 V až 240 V na bezpečné nízké napětí nižší než 24 V.

Používání holicího strojku

Poznámka: Holicí strojek není dobíjecí a můžete jej používat pouze zapojený do zásuvky.

1 Zasuňte do holicího strojku malou zástrčku.

2 Zasuňte adaptér do zásuvky.

3 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí holicí strojek zapněte.



4 Pohybujte holicími hlavami po pokožce a provádějte při tom krouživé pohyby.

- Nedělejte přímé pohyby.
- Vaší pokožce může trvat 2 až 3 týdny, než si na systém holení Philips zvykne.

5 Stisknutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí holicí strojek vypněte.

6 Vyčistěte strojek (viz kapitola Čištění a údržba).

Čištění a údržba

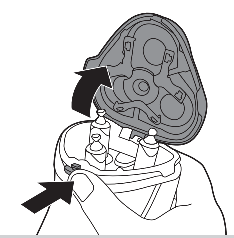
<u>Než budete čistit tuto součást ve vodě, sejměte odnímatelný kabel z části pro držení v ruce.</u>

<u>K čištění přístroje nikdy nepoužívejte stlačený vzduch, kovové žínky, abrazivní ani agresivní čisticí prostředky, jako je například benzín nebo aceton.</u>

- Čistěte holicí strojek po každém holení, aby byl zajištěn optimální výkon holení.
- Pravidelným čištěním si zajistíte lepší holení.
- Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme používat čisticí sprej Philips (HQ110).
- Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.

Poznámka: Ze zásuvky ve spodní části holicího strojku může po opláchnutí vytékat voda. To je normální a nehrozí žádné nebezpečí, protože veškeré elektronické díly holicího strojku jsou uzavřeny ve vodotěsné napájecí jednotce uvnitř strojku.

Čištění holicí jednotky pod tekoucí vodou

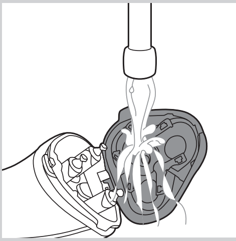


1 Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.

2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

3 Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy vyplachujte 30 sekund pod tekoucí horkou vodou.

Při použití horké vody buďte opatrní. Vždy zkontrolujte, zda není voda příliš horká, abyste si neopařili ruce.



- Prostor pro odstřižené vousy a vnitřní část holicí jednotky propláchněte.



- Opláchněte vnější část holicí jednotky.

4 Holicí jednotku uzavřete a vytřepejte přebytečnou vodu.

Při vytřepávání vody z holicí jednotky dávejte pozor, ať jednotkou do ničeho neudeříte.

Holicí jednotku a prostor pro odstřižené vousy nikdy nesušte ručníkem nebo jinou tkaninou, vyvarujete se tak poškození holicích hlav a spojovacích vřetének.

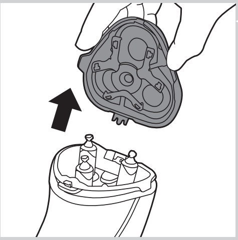
5 Znovu otevřete holicí jednotku a ponechte ji otevřenou, dokud zcela nevyschne.

Čištění holicí jednotky kartáčkem na čištění

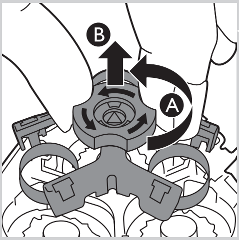


1 Vypněte holicí strojek a odpojte ho od sítě.

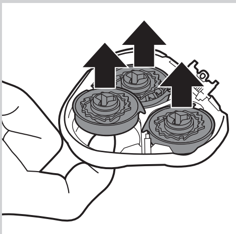
2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.



3 Sejměte z holicího strojku holicí jednotku.



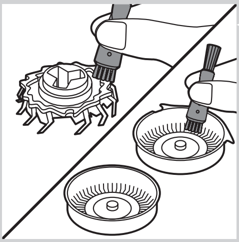
4 Otočte pojistku směrem doleva (A) a vyjměte zajišťovací rámeček (B).



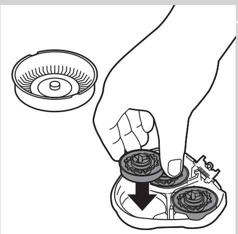
5 Holicí hlavy čistěte vždy po jedné. Každá holicí hlava se skládá z nožového věnce a holicí korunky.

Poznámka: Čistěte vždy pouze jednu holicí hlavu (korunku a nožový věnec) a vložte oboje zpět do holicí hlavice dříve, než vyjmete další holicí hlavu. Pokud byste do některé korunky vložili jiný nožový věnec, trvalo by týdny než by se nožový věnec v jiné korunce zaběhl a v té době by výsledek holení nebyl uspokojivý.

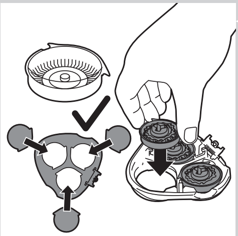
- Vyjměte nožový věnec z holicí korunky a očistěte jej kartáčkem.



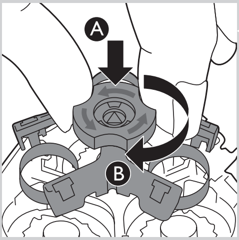
- Kartáčkem vyčistěte vnitřní a vnější část holicí korunky.



6 Vložte holicí hlavy zpět do holicí jednotky.



Poznámka: Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.



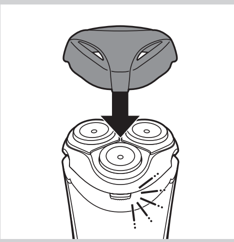
7 Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky (A) a otočte pojistku ve směru hodinových ruček (B).



8 Vložte výstupek holicí jednotky do zářezu v horní části holicího strojku. Potom holicí jednotku zavřete.

Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte správné umístění holicích hlav a zda je uzamčen zajišťovací rámeček.

Skladování

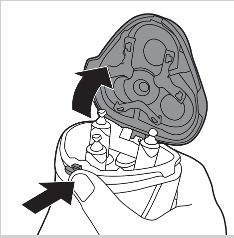


- Vždy po použití nasaďte na holicí strojek ochranný kryt, abyste předešli poškození.

Výměna

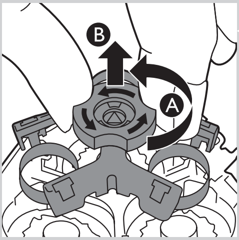
Aby byl zajištěn maximální holicí výkon, doporučujeme holicí hlavy vyměnit každé dva roky.
Holicí hlavy nahraďte pouze originálními holicími hlavami HQ8 Philips.

1 Vypněte holicí strojek. Odpojte jej ze sítě.

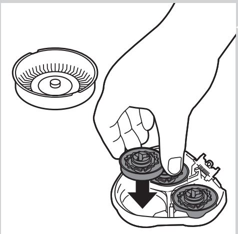


2 Stiskněte uvolňovací tlačítko a otevřete holicí jednotku.

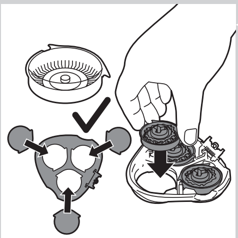
3 Sejměte z holicího strojku holicí jednotku.



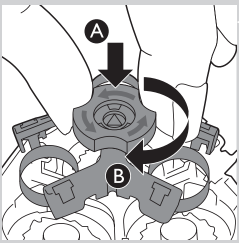
4 Otočte pojistku směrem doleva (A) a vyjměte zajišťovací rámeček (B).



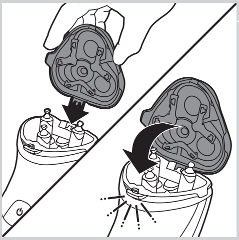
5 Vyjměte holicí hlavy a do holicí jednotky vložte nové hlavy.



Poznámka: Přesvědčte se, že holicí hlavy přesně zapadly na svá místa.



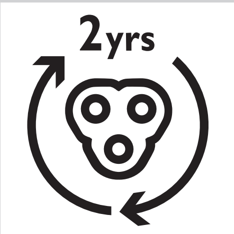
6 Umístěte zajišťovací rámeček zpět do holicí jednotky (A) a otočte pojistku ve směru hodinových ruček (B).



7 Vložte výstupek nové holicí jednotky do zářezu v horní části holicího strojku. Potom holicí jednotku zavřete.

Poznámka: Pokud se holicí jednotka neuzavírá hladce, zkontrolujte správné umístění holicích hlav a zda je uzamčen zajišťovací rámeček.

Objednávání příslušenství



Maximální výkon holicího strojku zajistíte jeho pravidelným čištěním a výměnou holicích hlav v doporučených intervalech.

Holicí hlavy

- Holicí hlavy doporučujeme měnit každé dva roky. Vždy je nahraďte holicími hlavami HQ8.

Čištění

- Pro řádné vyčištění holicích hlav používejte čisticí sprej (HQ110).

Životní prostředí



- Když přístroj doslouží, nevyhazujte jej do komunálního odpadu, ale odevzdejte jej na oficiálním sběrném místě k recyklaci. Tím přispějete k ochraně životního prostředí.

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese **www.philips.com/support** nebo samostatném záručním listu s celosvětovou platností.

Omezení záruky

Na holicí hlavy (nožové věnce a ochranné korunky) se nevztahují podmínky mezinárodní záruky, neboť podléhají opotřebení.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte webové stránky **www.philips.com/support**, kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Možná příčina	Řešení
Holicí strojek neholí tak dobře jako dříve.	Jsou poškozené nebo opotřebované holicí hlavy.	Vyměňte holicí hlavy (viz kapitola „Výměna“).
	Dlouhé vousy blokují holicí hlavy.	Holicí hlavy čistěte po jedné (viz kapitola „Čištění a údržba“).
	Holicí hlavy jsou špatně vloženy.	Zkontrolujte, zda výstupky holicích hlav zapadly přesně do otvorů (viz kapitola „Výměna“).
Holicí strojek po stisknutí tlačítka pro zapnutí/vypnutí nepracuje.	Teplota holicího strojku je příliš vysoká. V takovém případě holicí strojek nefunguje.	Jakmile teplota holicího strojku dostatečně klesne, je možné strojek opět zapnout.
	Holicí strojek není připojen k napájení. Tento holicí strojek lze použít pouze, pokud je napájen ze sítě.	Do holicího strojku zapojte malý konektor, zapojte do zásuvky napájecí adaptér a stiskněte znovu vypínač.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil www.philips.com/welcome.
Palun lugege see pardli oivalisi omadusi tutvustav kasutusjuhend läbi. Sellest leiate ka näpunäiteid, kuidas raseerimist kergemaks ja nauditavamaks teha.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

1 Kaitsekate
2 Raseerimispea
3 Pardlipea vabastusnupp
4 Pardli sisse/välja lülitamise nupp
5 Adapter
6 Puhastusharjake

Märkus. Tüübinumbri leiate pardli tagaküljelt.

Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

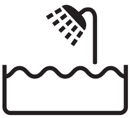


Oht

- Hoidke adapterit kuivana.
- Adapteri puhastamine voolava vee all on keelatud.

Hoiatus

- Adapteris on voolumuundur. Ärge lõigake adapterit ära, et asendada seda mõne teise pistikuga. See võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- Seadet ei tohi kasutada füüsiliste ja vaimsete puuetega isikud (lisaks lapsed) nii kogemuste kui ka teadmiste puudumise tõttu, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku juuresolekul või kui neile on seadme kasutamise kohta antud vastavad juhtnöörid.
- Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks seadmega.
- Võtke alati pistik pistikupesast välja enne pardli kraani all pesemist.
- Duši all kasutamine on keelatud.
- Ärge kasutage seda seadet vanni, duši või muude veega täidetud anumate läheduses.



Ettevaatust



- Ärge kastke pardlit vette ega mõne muu vedeliku sisse.
- Ärge kasutage pardli loputamiseks 80 °C kuumemat vett.
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.
- Pardlit ei tohi pesta nõudepesumasinas.
- Hoiatus! Enne selle osa vees puhastamist eemaldage käeshoitava osa küljest äravõetav juhe.
- Loputamise ajal võib pardli põhjas olevast pistikupesast vett välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on pardli sees olevas hermeetiliselt suletud toiteallikas.
- Ärge kasutage kahjustatud pardlit või adapterit, sest see võib põhjustada vigastusi. Vahetage alati kahjustatud adapter originaaliga sama tüübi vastu välja.

- Kasutage seadet temperatuuril 10 °C kuni 35 °C.
- Pardlit hoidke ja kasutage alati veekindlal pinnal.
- Kasutage ainult komplekti lisatud adapterit ja tarvikuid.
- Lõikepeade kaitseks reisimisel katke pardlipea kaitsva kattega.



Vastavus standarditele
- See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetväljadega (EMF) käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Üldteave
- Seda pardlit on sobilik puhastada voolava vee all.
- Adapter on varustatud automaatse pingevalijaga ja on kasutatav toitepinge vahemikus 100–240 volti.
- Adapter muundab 100–240 voldise pinge ohutuks vähem kui 24-voldiseks pingeks.

Pardli kasutamine

Märkus. Pardlit ei saa laadida. See töötab üksnes vooluvõrku ühendatuna.

1 Ühendage väike pistik pardliga.

2 Sisestage adapter seinakontakti.



3 Pardli sisselülitamiseks vajutage sisse/välja lülitamise nuppu.

4 Liigutage lõikepäid mööda nahka. Tehke ringikujulisi liigutusi.
- Ärge tehke sirgjoonelisi liigutusi.
- Teie nahal võib Philipsi raseerimissüsteemiga harjumiseks kuluda 2—3 nädalat.

5 Pardli väljalülimiseks vajutage üks kord sisse/välja lülitamise nuppu.

6 Puhastage pardel (vt „Puhastamine ja hooldus”).

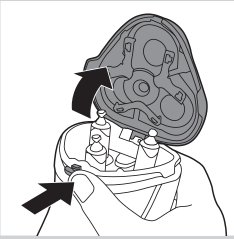
Puhastamine ja hooldus

Enne selle osa vees puhastamist eemaldage käeshoitava osa küljest äravõetav juhe.

Ärge kunagi kasutage seadme puhastamiseks suruõhku, küürimiskäsna, abrasiivseid puhastusvahendeid ega ka sööbivaid vedelikke nagu bensiin või atsetoon.
- Optimaalse raseerimisjõudluse tagamiseks puhastage pardlit pärast igat raseerimist.
- Seadme regulaarne puhastamine tagab parema raseerimisjõudluse.
- Parimate puhastustulemuste saamiseks soovitame teil kasutada Philipsi piserdusvedelikku (HQ110).
- Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.

Märkus. Loputamise ajal võib pardli põhjas olevast pistikupesast vett välja tilkuda. See on normaalne ega ole ohtlik, sest kogu elektroonika on pardli sees olevas hermeetiliselt suletud toiteallikas.

Pardlipea puhastamine kraani all

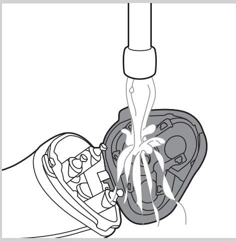


1 Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.

2 Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.

3 Loputage pardlipead ja karvakambrit 30 sekundi jooksul kuuma kraaniveega.

Olge tulise veega ettevaatlik. Kontrollige alati, et vesi ei oleks liiga tuline, vastasel korral võite käsi põletada.



- Loputage karvakambrit ja pardlipea sisemust.



- Loputage pardlipea välispind.

4 Sulgege pardlipea ja raputage vesi maha.

Olge ettevaatlik, et te pardlipead liigse vee väljaraputamisel millegi vastu ei lööks.

ärge kunagi kuivatage pardlipead ja karvakambrit käteräti või salvrätikuga, sest need võivad raseerimispead ja võlliliitmikku kahjustada.

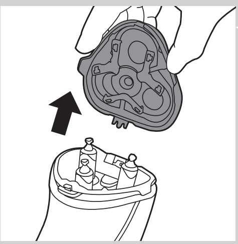
5 Avage pardlipea, jätke see avatuks ja laske seadmel täielikult ära kuivada.

Pardlipea puhastamine harjakesega

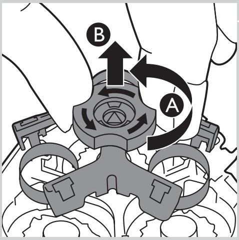


1 Lülitage pardel välja ja võtke pistik seinakontaktist välja.

2 Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.



3 Tõmmake pardlipea pardli küljest ära.



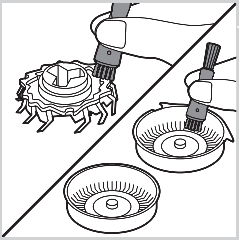
4 Keerake lukusti vastupäeva (A) ja eemaldage kinnitusraam (B).



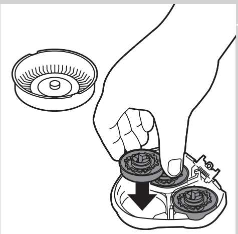
5 Eemaldage ja puhastage ainult üks raseerimispea korraga. Iga raseerimispea koosneb lõiketerast ja juhtvõrest.

Märkus. Puhastage korraga vaid ühe lõikepea tera ja võre, muidu võivad tera ja võred segi minna. Iga tera on teritatud oma võre jaoks. Kui terad ja võred omavahel segi lähevad, võib kuluda mitu nädalat, enne kui raseerimiskvaliteet taastub.

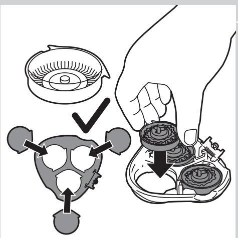
- Eemaldage lõiketera juhtvõrest ja puhastage see harjakesega.



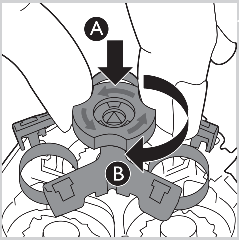
- Puhastage lõiketera seest- ja väljastpoolt harjaga.



6 Pange raseerimispead tagasi pardlipeasse.



Märkus. Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.



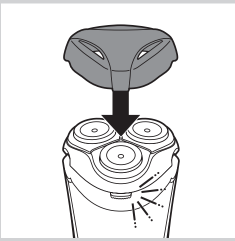
7 Pange kinnitusraam raseerimispeasse (A) tagasi ja keerake lukustit päripäeva (B).



8 Lükake raseerimispea eend pardli ülemises osas olevasse süvendisse. Seejärel sulgege raseerimispea.

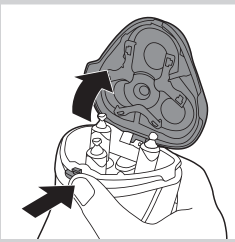
Märkus. Kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas tugiraam on lukustatud.

Hoiundamine



- Kahjustuste vältimiseks pange pardlile pärast iga kasutuskorda kaitsekaas peale.

Osade vahetamine

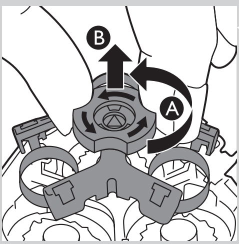


Maksimaalse raseerimisjõudluse saavutamiseks soovitame raseerimispäid vahetada iga kahe aasta tagant.
Asendage raseerimispead ainult originaalsete Philipsi HQ8 raseerimispeadega.

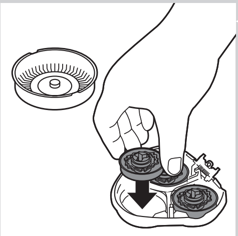
1 Lülitage pardel välja. Võtke pistik seinakontaktist välja.

2 Eemaldage pardlipea pardlist vajutades vabastusnuppu.

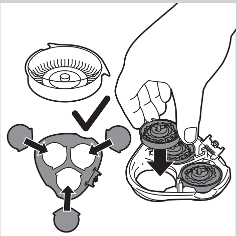
3 Tõmmake pardlipea pardli küljest ära.



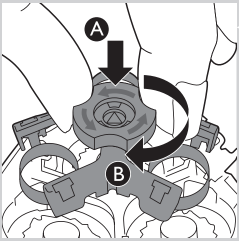
4 Keerake lukusti vastupäeva (A) ja eemaldage kinnitusraam (B).



5 Eemaldage raseerimispead ja pange pardlipeasse uued.



Märkus. Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse.



6 Pange kinnitusraam raseerimispeasse (A) tagasi ja keerake lukustit päripäeva (B).



7 Lükake uue raseerimispea eend pardli ülemises osas olevasse süvendisse. Seejärel sulgege raseerimispea.

Märkus. Kui pardlipea ei sulge sujuvalt, kontrollige kas olete raseerimispead õigesti asetanud ja kas tugiraam on lukustatud.

Tarvikute tellimine

Pardli jõudluse maksimaalsena püsimiseks puhastage seda korrapäraselt ja vahetage raseerimispead soovitatud aja tagant välja.

Lõikepea

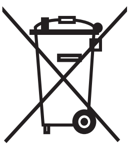


- Soovitame teil raseerimispäid vahetada iga kahe aasta tagant. Kahjustatud raseerimispea asendage kohe.

Puhastamine

- Raseerimispeade põhjalikuks puhastamiseks kasutage piserdusvedelikku (HQ110).

Keskkond



- Tööea lõpus ei tohi seadmeid tavaliste olmejäätmete hulka visata. Viige need ringlussevõtmiseks ametlikku kogumispunkti. Seda tehes aitate keskkonda säästa.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte **www.philips.com/support** või lugege läbi üleilmne garantiileht.

Garantiipiirangud

Lõikepeade (nii lõiketerade kui ka suunajate) asendamine pole rahvusvahelise garantiitingimustega reguleeritud, sest need on kuluvad osad.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte **www.philips.com/support**, kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Miks pardel ei aja habet nii hästi nagu varem?	Lõikepead on kahjustatud või kulunud.	Asendage raseerimispead (vt ptk „Asendamine”).
	Pikad karvad on lõikepead ummistanud.	Puhastage raseerimispäid ükshaaval (vt ptk „Puhastamine ja hooldus”).
	Te pole raseerimispäid õigesti sisestanud.	Veenduge, et lõikepeade eendid kinnituksid korralikult soontesse (vt ptk “Asendamine”).
Pardel ei tööta, kui ma vajutan sisse/välja lülitamise nuppu.	Pardli temperatuur on liiga kõrge. Sellisel juhul pardel ei toimi.	Niipea kui pardli temperatuur on piisavalt langenud, võite pardli uuesti sisse lülitada.
	Te ei ole pardlit ühendanud vooluvõrku. Pardel töötab üksnes vooluvõrku ühendatult.	Ühendage väike pistik pardliga, sisestage adapter seinakontakti ja vajutage uuesti sisse/välja nuppu.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na web-stranici www.philips.com/welcome.
Pročitajte ove upute za korištenje jer sadrže informacije o praktičnim funkcijama aparata za brijanje te savjete za jednostavnije i ugodnije brijanje.

Opći opis (Sl. 1)

1 Zaštitni poklopac
2 Jedinica za brijanje
3 Gumb za otpuštanje jedinice za brijanje
4 Gumb za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje
5 Adapter
6 Četkica za čišćenje

Napomena: Serijski broj možete pronaći na stražnjoj strani aparata.

Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

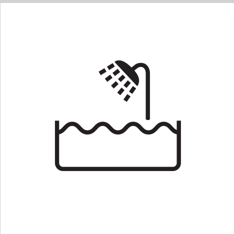


Opasnost

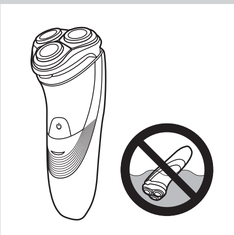
- Pazite da adapter uvijek bude suh.
- Zabranjeno je prati adapter pod mlazom vode.

Upozorenje

- Adapter sadrži transformator. Nikada ne zamjenjujte adapter nekim drugim jer je to opasno.
- Ovaj aparat nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima niti osobama koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako im je osoba odgovorna za njihovu sigurnost dala dopuštenje ili ih uputila u korištenje aparata.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s aparatom.
- Uvijek isključite aparat za brijanje iz napajanja prije čišćenja pod mlazom vode.
- Zabranjena je uporaba pod tušem.
- Ovaj aparat nemojte koristiti blizu kade, pod tušem ili blizu drugih posuda s vodom.



Oprez



- Aparat za brijanje nikada nemojte uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Za ispiranje aparata za brijanje nemojte koristiti vodu temperature više od 80 °C.
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opeklina na rukama.
- Aparat za brijanje ne može se prati u stroju za pranje posuđa.
- Upozorenje: iskopčajte odvojivi kabel iz drške prije čišćenja drške vodom.
- Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.

- Aparat za brijanje ili adapter nemojte koristiti ako je oštećen jer biste se mogli ozlijediti. Oštećeni adapter obavezno zamijenite originalnim.
- Aparat koristite i odlažite na temperaturi između 10°C i 35°C.
- Aparat za brijanje uvijek stavljajte i koristite na površini otpornoj na tekućine.
- Koristite isključivo isporučeni adapter i dodatke.
- Prilikom putovanja na aparat za brijanje obavezno stavite zaštitni poklopac kako biste zaštitili glave za brijanje.



Sukladnost standardima

- Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima (EMF).

Općenito

- Ovaj aparat za brijanje pogodan je za pranje pod mlazom vode.
- Adapter je opremljen mehanizmom za automatski odabir napona i odgovara mu napon od 100 do 240 V.
- Adapter za napajanje pretvara napon od 100 - 240 V u siguran niski napon manji od 24 V.

Uporaba aparata za brijanje

Napomena: Ovaj aparat za brijanje ne može se puniti i može se koristiti samo uz napajanje iz električne mreže.

1 Umetnite mali utikač u aparat za brijanje.

2 Adapter ukopčajte u zidnu utičnicu.

3 Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste uključili aparat za brijanje.



4 Pomičite glave za brijanje po koži. Oblikujte kružne pokrete.
- Nemojte oblikovati pravocrtne pokrete.
- Koži će možda trebati 2 ili 3 tjedna da se privikne na Philips sustav za brijanje.

5 Jednom pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje kako biste isključili aparat za brijanje.

6 Očistite aparat za brijanje (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").

Čišćenje i održavanje

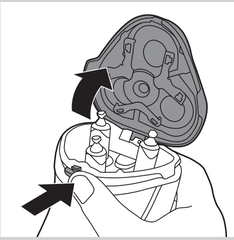
Iskopčajte odvojivi kabel iz drške prije čišćenja drške vodom.

Za čišćenje aparata nikada nemojte upotrebljavati zračni mlaz, spužvice za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje ili agresivne tekućine poput benzina ili acetona.

- Za najbolje rezultate brijanja aparat očistite nakon svakog brijanja.
- Redovito čišćenje jamči bolje rezultate prilikom brijanja.
- Kako bi se postigli najbolji rezultati čišćenja, savjetujemo korištenje Philips spreja za čišćenje (HQ110).
- Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opeklina na rukama.

Napomena: Voda može curiti iz utičnice na dnu aparata prilikom pranja. To je normalno i potpuno bezopasno jer je sva elektronika aparata zaštićena u zatvorenoj jedinici za napajanje unutar aparata za brijanje.

Čišćenje jedinice za čišćenje pod mlazom vode

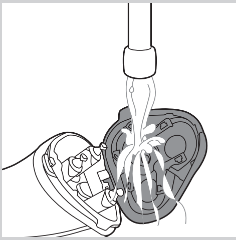


1 Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.

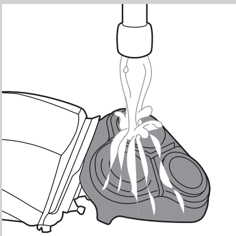
2 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.

3 Jedinicu za brijanje i spremnik za dlake 30 sekundi ispirite pod mlazom vruće vode.

Budite oprezni s vrućom vodom. Uvijek pazite da voda ne bude prevruća kako biste izbjegli zadobivanje opeklina na rukama.



- Isperite spremnik za dlake i unutrašnjost jedinice za brijanje.



- Isperite vanjski dio jedinice za brijanje.

4 Zatvorite jedinicu za brijanje i stresite suvišnu vodu.

Pazite da jedinicu za brijanje ne udarite o nešto prilikom stresanja suvišne vode.

Jedinicu za brijanje i komoru za dlake nikada nemojte brisati frotirnim ili papirnatim ručnikom jer to može oštetiti glave za brijanje.

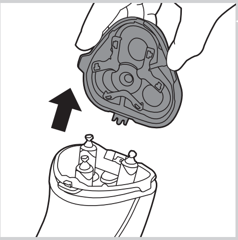
5 Ponovno otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu kako bi se aparat u potpunosti osušio.

Čišćenje jedinice za brijanje četkicom za čišćenje

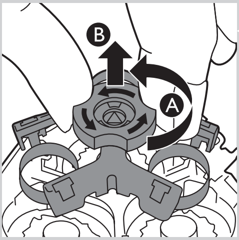


1 Isključite aparat za brijanje i iskopčajte ga iz struje.

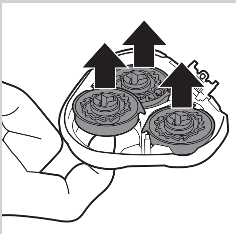
2 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.



3 Jedinicu za brijanje skinite s aparata.



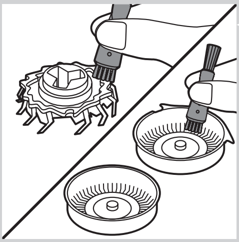
4 Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (A) i izvadite okvir za pričvršćivanje (B).



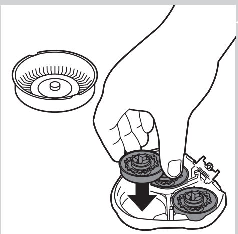
5 Skidajte i čistite jednu po jednu glavu za brijanje. Svaka glava za brijanje sastoji se od rezača i štitnika.

Napomena: Nemojte istovremeno čistiti više od jednog rezača i štitnika jer su međusobno usklađeni. Ako ih slučajno pomiješate, možda će trebati nekoliko tjedana prije uspostavljanja ponovnog optimalnog rada aparata.

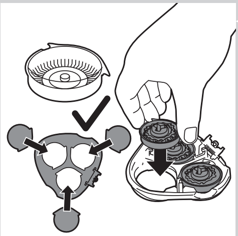
- Rezač izvadite iz štitnika i očistite četkicom.



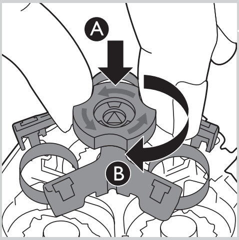
- Unutarnji i vanjski dio štitnika očistite četkicom.



6 Glave za brijanje vratite u jedinicu za brijanje.



Napomena: Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.



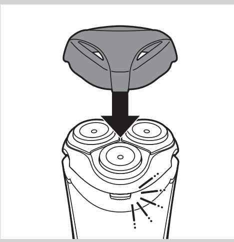
7 **Vratite okvir za pričvršćivanje u jedinicu za brijanje (A) i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu (B).**



8 **Umetnite jezičac jedinice za brijanje u utor na gornjem dijelu aparata za brijanje. Zatim zatvorite jedinicu za brijanje.**

Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno umetnute i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.

Spremanje

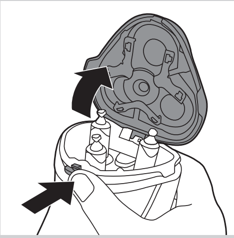


- Nakon svake uporabe na aparat stavite zaštitni poklopac kako biste spriječili oštećenja.

Zamjena dijelova

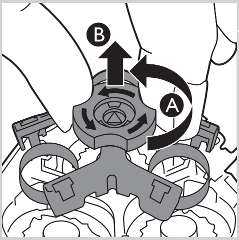
Za učinkovitije brijanje glave za brijanje mijenjajte svake dvije godine. Glave za brijanje moraju se zamijeniti isključivo originalnim HQ8 glavama za brijanje tvrtke Philips.

1 **Isključite aparat za brijanje. Iskopčajte aparat za brijanje iz napajanja.**

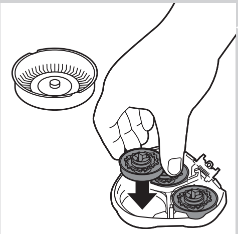


2 Pritisnite gumb za otpuštanje kako biste otvorili jedinicu za brijanje.

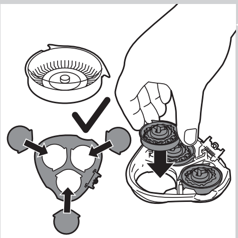
3 Jedinicu za brijanje skinite s aparata.



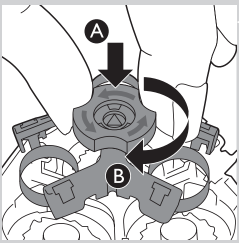
4 Okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu (A) i izvadite okvir za pričvršćivanje (B).



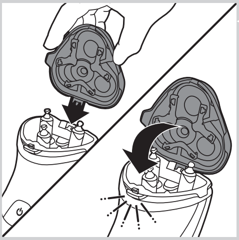
5 Izvadite stare glave za brijanje iz jedinice za brijanje i stavite nove.



Napomena: Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima.



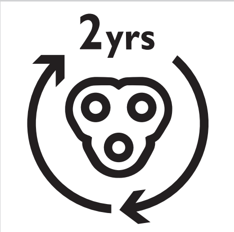
6 Vratite okvir za pričvršćivanje u jedinicu za brijanje (A) i okrenite kvačicu za zaključavanje u smjeru kazaljke na satu (B).



7 Umetnite jezičac nove jedinice za brijanje u utor na gornjem dijelu aparata za brijanje. Zatim zatvorite jedinicu za brijanje.

Napomena: Ako se jedinica za brijanje ne zatvara lako, provjerite jesu li glave za brijanje ispravno umetnute i je li zaključan okvir za pričvršćivanje.

Naručivanje dodatnog pribora



Kako biste održali odlične radne značajke svog aparata za brijanje, redovito ga čistite i mijenjajte glave za brijanje u preporučeno vrijeme.

Glave za brijanje

- Savjetujemo vam da glave za brijanje mijenjate svake dvije godine. Uvijek ih mijenjajte originalnim HQ8 glavama za brijanje.

Čišćenje

- Za temeljito čišćenje glava za brijanje koristite sprej za čišćenje (HQ110).

Zaštita okoliša



- Aparat koji se više ne može koristiti nemojte odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva nego ih odnesite u predviđeno odlagalište na recikliranje. Time ćete pridonijeti očuvanju okoliša.

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support** ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Ograničenja jamstva

Uvjeti međunarodnog jamstva ne pokrivaju glave za brijanje (rezače i štitnike) jer su one podložne trošenju.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite **www.philips.com/support** kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za korisničku podršku u svojoj državi.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Aparat za brijanje više ne radi učinkovito kao prije.	Glave za brijanje su oštećene ili istrošene.	Zamijenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje "Zamjena").
	Duge dlake ometaju rad glava za brijanje.	Očistite glave za brijanje jednu po jednu (pogledajte poglavlje "Čišćenje i održavanje").
	Niste ispravno umetnuli glave za brijanje.	Pazite da zupci glava za brijanje točno odgovaraju utorima (pogledajte odjeljak "Zamjena").
Aparat za brijanje se ne uključuje kad pritisnem gumb za uključivanje/isključivanje.	Temperatura aparata za brijanje je previše visoka. U tom slučaju aparat za brijanje ne radi.	Čim se temperatura aparata za brijanje znatno spusti, moći ćete ponovo uključiti aparat za brijanje.
	Niste priključili aparat za brijanje u električnu mrežu. Ovaj se aparat za brijanje može koristiti samo uz napajanje iz električne mreže.	Umetnite mali utikač u aparat za brijanje, adapter umetnite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.
Kérjük, olvassa el ezt a kézikönyvet, amelyben a borotva fantasztikus funkcióról tájékozódhat, valamint néhány tippet tudhat meg a borotválkozás könnyebbé és élvezetesebbé tételéről.

Általános leírás (ábra 1)

1 Védősapka
2 Borotvaegység
3 Borotvaegység kioldó gombja
4 A borotva be- és kikapcsológombja
5 Adapter
6 Tisztítókefe

Megjegyzés: A típusszámot a borotva hátoldalán találja.

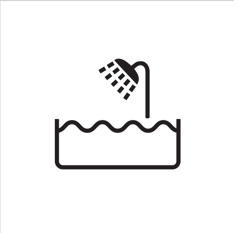
Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



Vigyázat!
- Tartsa szárazon az adaptert.
- Tilos csap alatt tisztítani az adaptert.

Figyelmeztetés
- A hálózati adapterben transzformátor van. Ne vágja le az adaptert a vezetékről és ne kössön másik dugót a vezetékre, mert ez veszélyes lehet.
- A készülék használatát nem javasoljuk csökkent fizikai, érzékelési, szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalatlan vagy kellő ismerettel nem rendelkező személyeknek (beleértve a gyermekeket is), csak a biztonságukért felelős személy felvilágosítása után, felügyelet mellett.
- Vigyázzon, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- Folyóvizes tisztítás előtt mindig húzza ki a borotva csatlakozóját a fali aljzatból.



- Tilos zuhany alatt használni az adaptert.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhany vagy egyéb, vizet tartalmazó tároló közelében.



Figyelmeztetés!
- Ne merítse a borotvát vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon 80 °C-nál melegebb vizet a borotva leöblítéséhez.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.
- A borotva mosogatógépben nem mosható.
- Figyelmeztetés: Vízzel való tisztítás előtt távolítsa el a leválasztható kábelt a kézben tartott részről.
- A készülék leöblítésekor a borotvaház alján víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektromos alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.

- Ne használja a borotvát, illetve az adaptert, ha megsérültek, mert az sérüléshez vezethet. Minden esetben eredeti típusúra cserélje ki a sérült adaptert.
- A készüléket 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten használja és tárolja.
- A borotvát mindig vízálló felületre helyezze és ott használja.
- Csak a mellékelt adaptert és tartozékokat használja.
- Utazás közben mindig tegye fel a borotvára a védősapkát, hogy a borotvafejet óvja a sérüléstől.



Szabványoknak való megfelelés

- Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak (EMF) megfelel.

Általános információ

- A borotva mosható csap alatt.
- Az adapter automatikus hálózati feszültségválasztóval van ellátva, így alkalmas 100-240 Volt hálózati feszültségre való csatlakoztatáshoz.
- Az adapter a 100–240 voltos feszültséget biztonságos, legfeljebb 24 voltos feszültségre alakítja át.

A borotva használata

Megjegyzés: Ez a borotva nem újratölthető és kizárólag hálózati feszültségről működtethető.

1 Csatlakoztassa a kisméretű hálózati adaptert a borotvához.

2 Csatlakoztassa a hálózati adaptert a fali konnektorba.

3 A be- és kikapcsológombbal kapcsolja be a borotvát.



4 Körkörös mozdulatokat végezve mozgassa a borotvafejeket a bőrén.
- Ne végezzen egyenes mozdulatokat.
- Bőrének 2-3 hétre is szüksége lehet ahhoz, hogy a Philips borotválkozó rendszeréhez hozzászokjon.

5 A be-és kikapcsológombbal kapcsolja ki a borotvát.

6 Tisztítsa ki a borotvát (lásd a „Tisztítás és karbantartás” c. részt).

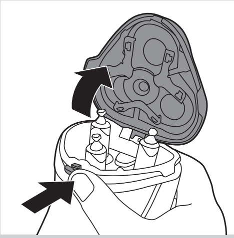
Tisztítás és karbantartás

Vízzel való tisztítás előtt távolítsa el a leválasztható kábelt a kézben tartott részről.

A készülék tisztításához ne használjon sűrített levegőt, dörzsszivacsot és súrolószert (pl. mosószert, benzint vagy acetont).
- Az optimális teljesítmény érdekében minden használat után tisztítsa meg a borotvát.
- A rendszeres tisztítás jobb borotválkozási eredményt biztosít.
- A legjobb tisztítási eredményekhez javasoljuk a Philips Cleaning spray (HQ110) használatát.
- Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.

Megjegyzés: A készülék leöblítésekor a borotvaház alján víz csöpöghet. Ez természetes jelenség, nem jelent veszélyt, mert minden elektromos alkatrész a borotva belsejében lévő tömített motoregységben található.

A borotvaegység tisztítása csap alatt

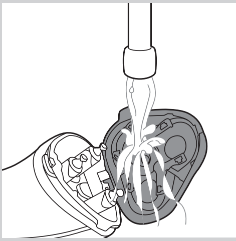


1 Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

2 Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.

3 A borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát meleg csapvíz alatt öblítse le 30 másodpercig.

Óvatosan bánjon a meleg vízzel. Mindig ellenőrizze, hogy a víz ne legyen túl forró, nehogy leforrázza a kezeit.



- Öblítse le a szőrgyűjtő kamrát és a borotvaegység belső részét.



- Öblítse le a borotvakészülék külsejét.

4 Zárja le a borotvaegységet, és rázza ki a felesleges vizet.

Ügyeljen arra, hogy a felesleges víz lerázásakor a borotvaegység ne ütődjön neki semminek.

Soha ne szárítsa le a borotvaegységet és a szőrgyűjtő kamrát törökközővel vagy papír zsebkendővel, mivel ezek károsíthatják a borotvafejeket és a kapcsolótengelyeket.

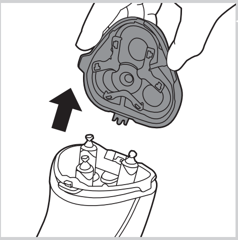
5 Nyissa ki ismét a borotvaegységet, és hagyja nyitva, hogy a borotva teljesen megszáradjon.

Tisztítsa meg a borotvaegységet a mellékelt tisztítókefével.

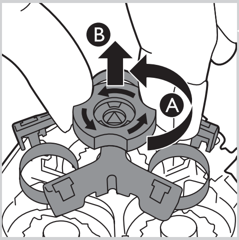


1 Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

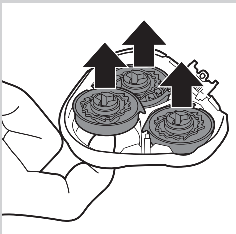
2 Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.



3 Vegye le a borotvaegységet a borotváról.



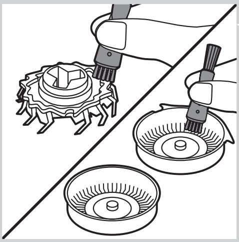
4 Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (A), és távolítsa el a tartókeretet (B).



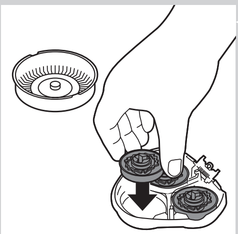
5 Egyszerre csak egy borotvafejet távolítson el a tisztításhoz. Mindegyik borotvafej késből és szitából áll.

Megjegyzés: Egyszerre csak egy kést és szitát tisztítson, mert ezek egymáshoz tartoznak. Ha véletlenül összekeveri a késeket és a szitákat, eltarthat néhány hétig, míg helyreáll az optimális borotválkozási eredmény.

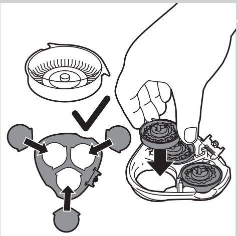
- Távolítsa el a kést a szitából, és tisztítsa meg a kefével.



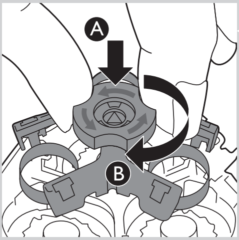
- A kefével tisztítsa meg a szita belső és külső részét.



6 Tegye vissza a borotvafejeket a borotvaegységbe.



Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.



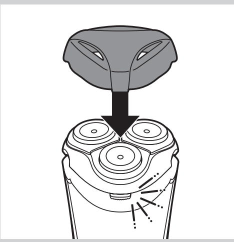
7 Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe (A), és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba (B).



8 Helyezze a borotvaegység nyelvét a borotva tetején lévő résbe. Ezután zárja le a borotvaegységet.

Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve a tartókeret zárt állásban van-e.

Tárolás

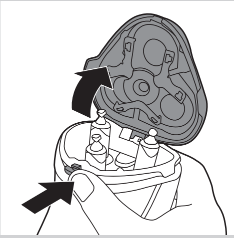


- Használat után mindig tegye fel a készülékre a védősapkát, hogy megvédje a sérüléstől.

Csere

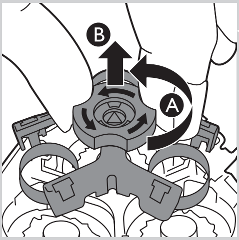
A maximális teljesítmény érdekében ajánljuk, hogy a borotvafejeket kétévente cserélje.
A cseréhez csak eredeti HQ8 Philips borotvafejeket használjon.

1 Kapcsolja ki a borotvát és húzza ki a fali aljzatból.

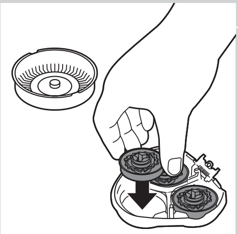


2 Nyissa ki a borotvaegységet a kioldógomb megnyomásával.

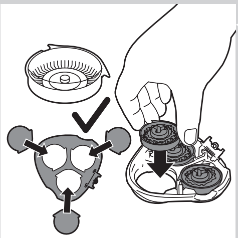
3 Vegye le a borotvaegységet a borotváról.



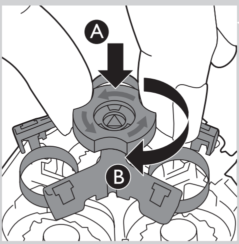
4 Fordítsa el a zárat az óramutató járásával ellentétes irányba (A), és távolítsa el a tartókeretet (B).



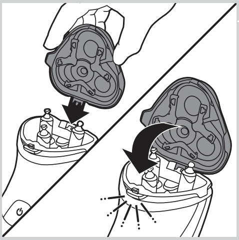
5 Vegye ki a borotvafejeket, és helyezze be az újakat a borotvaegységbe.



Megjegyzés: Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba.



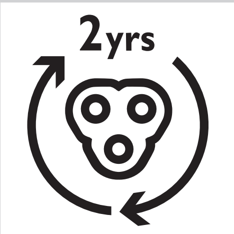
6 Helyezze vissza a tartókeretet a borotvaegységbe (A), és fordítsa el a zárat az óramutató járásával megegyező irányba (B).



7 Helyezze az új borotvaegység nyelvét a borotva tetején lévő résbe. Ezután zárja le a borotvaegységet.

Megjegyzés: Ha a borotvaegység nem záródik könnyen, ellenőrizze, hogy megfelelően helyezte-e be a borotvafejeket, illetve a tartókeret zárt állásban van-e.

Tartozékok rendelése



A borotva kiváló teljesítményének fenntartásához ügyeljen a rendszeres tisztításra, és cserélje a borotvafejeket a javasolt időközönként.

Körkések

- Javasoljuk, hogy kétévente cserélje ki a borotvafejeket. Ehhez mindig HQ8 Philips borotvafejeket használjon.

Tisztítás

- A borotvafejek alapos tisztításához tisztító spray (HQ110) használata javasolt.

Környezetvédelem



- A leselejtezett készülékek szelektív lakossági hulladékként kezelendők. Kérjük, hivatalos újrahasznosító gyűjtőhelyen adja le ezeket, így hozzájárul a környezet védelméhez.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

A garancia feltételei

A nemzetközi garanciafeltételek nem vonatkoznak a borotvafejre (körkések és sziták), mivel azok fogyóeszközök.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálathoz.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A borotva nem a megszokott módon működik.	A borotvafejek sérültek vagy elhasználódtak.	Cserélje ki a borotvafejeket (lásd a „Csere" című fejezetet).
	A hosszú szőrszálak eltömítik a borotvafejeket.	Egyesével tisztítsa meg a borotvafejeket (lásd a „Tisztítás és karbantartás" c. fejezetet).
	Nem megfelelően helyezte be a borotvafejeket.	Ügyeljen rá, hogy a körkések csapjai pontosan illeszkedjenek a lyukakba (lásd a 'Csere' fejezetben leírtakat).
A be-és kikapcsológomb megnyomásakor a borotva nem működik.	A borotva túlmelegszik. Ilyenkor a borotva nem működik.	Miután a borotva megfelelően lehűlt, ismét bekapcsolható.
	Nem csatlakoztatta a hálózati feszültségre a borotvát. Ez a borotva csak hálózati feszültségről működtethető.	Csatlakoztassa a kis dugaszt a borotvához, az adaptert pedig a fali aljzathoz, majd nyomja meg ismét a be-/kikapcsológombot.

Кіріспе

Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толығымен пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome веб-торабында тіркеңіз.
Осы Philips қырыну ұстарасын сатып алғаныңызға рахметімізді айтамыз. Мына қолданушы нұсқасын оқыңыз, себебі ол осы ұстараның керемет мүмкіндіктері жөнінде, әрі қырынуды жеңіл және рахат ететін жақсы кеңестер туралы ақпарат ұсынады.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

1 Қорғау қақпағы
2 Қыру бөлігі
3 Қырыну бөлігін босату түймесі
4 Электр ұстараны қосу/өшіру түймесі
5 Адаптер
6 Щетка

Ескертпе! Түр нөмірін ұстараның артқы жағынан табуға болады.

Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

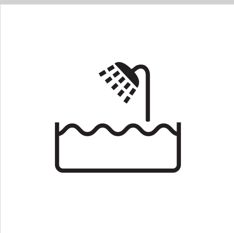


Қауіпті жағдайлар

- Адаптерді құрғақ күйде ұстаңыз.
- Адаптерді ағын су астында жууға тыйым салынады.

Абайлаңыз!

- Адаптерде трансформатор бар. Адаптерді кесіп тастап, оның орнына басқа штепсельдік ұш жалғауға болмайды, бұл өте қауіпті жағдай туғызады.
- Құралды мүмкіндігі мен ойлау қабілеті шектеулі және білімі мен тәжірибесі аз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігіне жауапты адамның қадағалауымен немесе құралды пайдалану жөнінде нұсқауымен ғана қолдануына болады.
- Балалардың құралмен ойнауына жол бермеңіз.
- Ағын сумен шаймас бұрын, ұстараны әрдайым розеткадан ажыратыңыз.



- Душта пайдалануға тыйым салынады.
- Ванна шетіне, душқа немесе су толтырылатын басқа жерге жақын жерде бұл құралды пайдалануға болмайды.

Ескерту



- Ұстараны суға немесе басқа сұйықтыққа батыруға болмайды.
- Ұстараны 80°C-тан жоғары ыстық сумен шаюға болмайды.
- Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.
- Ұстараны ыдыс жуғышта жууға болмайды.
- Абайлаңыз! Бұл бөлікті сумен тазаламас бұрын тасымалы бөлігіндегі алынбалы сымды шығарып алыңыз.

- Сумен шайған кезде электр ұстараның төменгі жағындағы тесіктен су ағуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және қауіпті емес, себебі бүкіл электрондық бөлшектер электр ұстараның ішіндегі су өткізбейтін қуат бөлігінде орналасқан.
- Зақымдалған болса, ұстараны немесе адаптерді пайдаланбаңыз, себебі жарақаттанып қалуыңыз мүмкін. Әрқашан зақымдалған адаптерді түпнұсқа түрінің бірімен ауыстырыңыз.
- Құралды тек 10°C және 35°C аралығындағы температурада қолдануға және сақтауға болады.
- Ұстараны міндетті түрде сұйықтық өткізбейтін бетке қойып, пайдаланыңыз.
- Тек берілген адаптерді және қосалқы құралдарды пайдаланыңыз.
- Саяхаттау кезінде қырыну бастарын сақтау үшін, оның үстіне қорғаныш қалпағын кигізіп қойыңыз.



Стандарттарға сәйкестігі

- Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Жалпы ақпарат

- Бұл құрылғыны ағынды су астында жууға болады.
- Құралдың автоматты кернеу таңдағышы бар, сондай-ақ құрал кернеуі 100 және 240 вольт аралығындағы розеткаларға арналған.
- Адаптер 100-240 вольтты 24 вольттан төмен қауіпсіз кернеуге түрлендіреді.

Электр ұстараны қолдану

Ескертпе! Бұл ұстараны қайта зарядтауға болмайды, оны тек розеткаға жалғап пайдалануға болады.

1 Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіңіз.

2 Адаптерді қабырғадағы розеткаға қосыңыз.

3 Электр ұстараны қосу үшін, қосу/өшіру түймесін басыңыз.



4 Қырыну бастарын тері бетімен жүргізіңіз. Айналдыра жүргізіңіз.
- Тура жүргізбеңіз.
- Терінің Philips қырыну жүйесіне үйренуіне 2 немесе 3 апта кетуі мүмкін.

5 Электр ұстараны өшіру үшін, қосу/өшіру түймесін бір рет басыңыз.

6 Ұстараны тазалаңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауын қараңыз).

Тазалау және күтіп ұстау

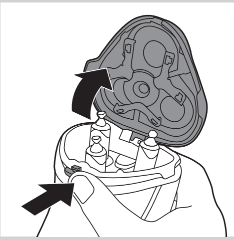
Бұл бөлікті сумен тазаламас бұрын тасымалы бөлігіндегі алынбалы сымды шығарып алыңыз.

Құралды тазалау үшін қысылған ауаны, қыратын шүберектерді, қырғыш тазалау құралдарын, сондай-ақ бензин немесе ацетон сияқты сұйықтықтарды пайдалануға болмайды.

- Жақсылап қыруы үшін, қолданған сайын ұстараны тазалап отырыңыз.
- Электр ұстараны әрдайым тазалап тұру оның жақсы қыруына себепкер болады.
- Ең жақсы тазалау нәтижелері үшін Philips тазалау спрейін (HQ110) пайдалануға кеңес береміз.
- Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.

Ескертпе! Сумен шайған кезде электр ұстараның төменгі жағындағы тесіктен су ағуы мүмкін. Бұл — қалыпты жағдай және қауіпті емес, себебі бүкіл электрондық бөлшектер электр ұстараның ішіндегі су өткізбейтін қуат бөлігінде орналасқан.

Қырыну бөлікті ағын су астында тазалау.

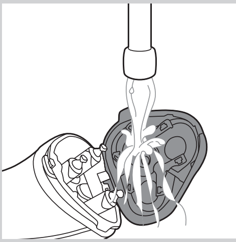


1 Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.

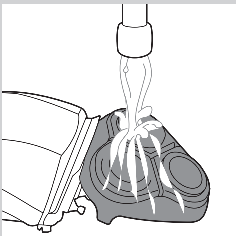
2 Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.

3 Қырыну бөлігі мен шаш жинайтын орынды ыстық су астында 30 секунд шайыңыз.

Ыстық суды абайлап пайдаланыңыз. Қолды күйдіріп алмас үшін, судың ыстық емес екенін тексеріп тұрыңыз.



- Шаш жинайтын орын мен қырыну бөлігінің ішін шайыңыз.



- Қыратын бөліктің ішін сумен шайыңыз.

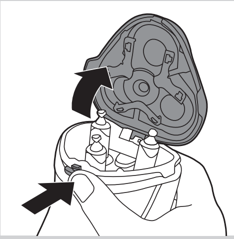
4 Ұстараның қыратын бөлігін жауып, артық суды сілкіп жіберіңіз.

Артық суды сілку кезінде қырыну бөлігін ешнәрсеге ұрып алмаңыз.

Қырыну бөлігін және шаш орнын орамалмен немесе сүлгімен кептірмеңіз, бұл қырыну бастарына және қос ұршыққа зақым келтіруі мүмкін.

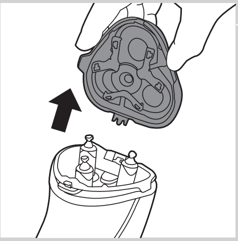
5 Ұстараның қыратын бөлігін қайтадан ашып, кепкенше ашық қалдырыңыз.

Қырыну бөлігін щеткамен тазалау

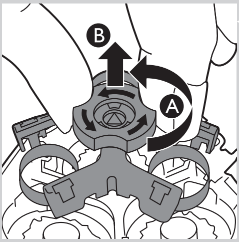


1 Ұстараны сөндіріп, тоқтан суырыңыз.

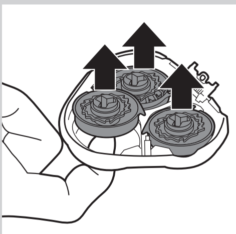
2 Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.



3 Қырыну бөлігін қырыну ұстарасынан тартып алыңыз.

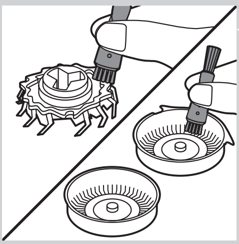


4 Бекітпені солға қарай бұрап, (A), қорғаушы жақтауын алыңыз (B).

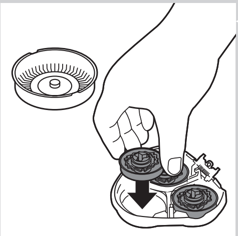


5 Қырыну бастарын бір-бірден алып, тазалаңыз. Әр қырыну басы кескіш пен қорғаудан тұрады.

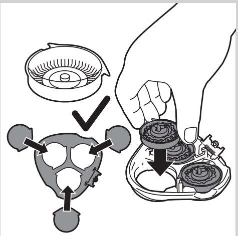
Ескертпе! Бір дегенде бір кескіш пен бір қорғаныштан көп тазаламаңыз, себебі олардың бәрі жұпталған топтама болып келеді. Егер байқаусызда кескіш пен қорғаныштарды шатастырып алсаңыз, қырыну қызметінің тиімді болуы қалпына келгенше бірнеше апталар кетуі мүмкін.



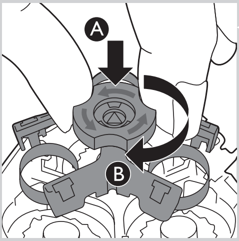
- Қырыну қорғауынан кесу бөлігін шығарып, щеткамен тазалаңыз.
- Қырыну қорғауының іші-сыртын щеткамен тазалаңыз.



6 Қыратын бастарды ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан орнатыңыз.



Ескертпе! Ұстараның қыратын басының томпиып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.



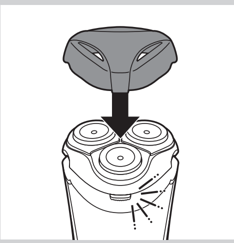
7 Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан салыңыз да (A), бекітпені солға қарай бұраңыз (B).



8 Қырыну бөлігінің тілін ұстараның үстіңгі жағындағы ұяға кіргізіңіз. Одан кейін, қырыну бөлігін жабыңыз.

Ескертпе! Егер қырыну бөлігі оңай жабылмаса, қырыну бастары дұрыс салынғанын және ұстағыш жақтауы бекітілгенін тексеріңіз.

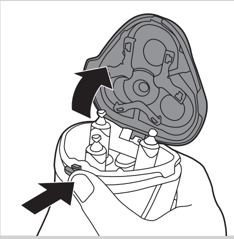
Сақтау



- Қыратын ұстараның қорғаныс қақпағын, әр бір қолданып болғаннан соң басына кигізіп қойыңыз, сонда ұстара бастарын зақымдардан сақтайсыз.

Ауыстыру

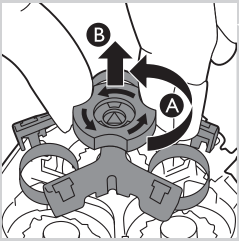
Жақсылап қырыну үшін, қырыну бастарын әр екі жыл сайын ауыстырып отыруды ұсынамыз.
Қырыну бастарын тек түпнұсқалы HQ8 Philips қырыну бастарымен ғана алмастырыңыз.



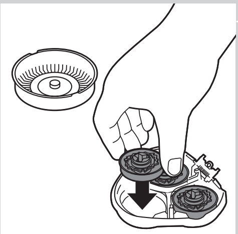
1 Ұстараны өшіріңіз. Ұстараны ток көзінен ажыратыңыз.

2 Босататын түймені басып, ұстараның қыратын бөлігін ашыңыз.

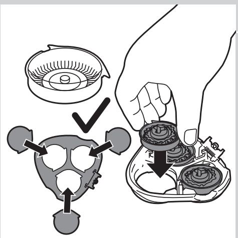
3 Қырыну бөлігін қырыну ұстарасынан тартып алыңыз.



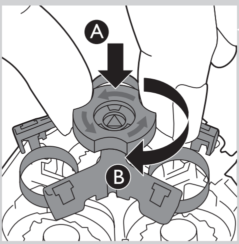
4 Бекітпені солға қарай бұрап, (A), қорғаушы жақтауын алыңыз (B).



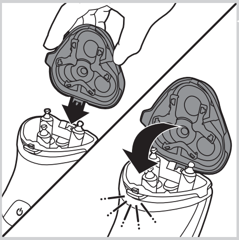
5 Қыратын бастарды алып, жаңа қыратын бастарды қыратын бөлікке салыңыз.



Ескертпе! Ұстараның қыратын басының томпиып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс.



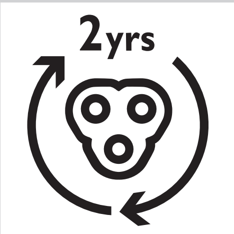
6 Қорғаушы жақтауын ұстараның қыратын бөлігіне қайтадан салыңыз да (A), бекітпені солға қарай бұраңыз (B).



7 Жаңа қырыну бөлігінің тілін ұстараның үстіңгі жағындағы ұяға кіргізіңіз. Одан кейін, қырыну бөлігін жабыңыз.

Ескертпе! Егер қырыну бөлігі оңай жабылмаса, қырыну бастары дұрыс салынғанын және ұстағыш жақтауы бекітілгенін тексеріңіз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру



Ұстара ең жақсы түрде істей беруі үшін, оны міндетті түрде тазалап тұру және оның қырыну бастарын ұсынылған уақытта ауыстыру қажет.

Қыратын бастар

- Қырыну бастарын әр екі жыл сайын ауыстырып тұруға кеңес береміз. Әрдайым HQ8 қырыну бастарымен алмастырыңыз.

Тазалау

- Қырыну бастарын мұқият тазалау үшін тазалау спрейін (HQ110) пайдаланыңыз.

Қоршаған орта



- Тозғаннан кейін, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз, оларды өңдеуге арналған ресми жинау орнына өткізіңіз. Осылайша қоршаған ортаны сақтауға көмегіңізді тигізесіз.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Кепілдік шектеулері

Қыратын құрал бастары (кескіштер мен қорғауыштар) тез ескіретіндіктен, халықаралық кепілдік шарттарымен қамтылмайды.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құрылғыда ең жиі кездесетін мәселелер жинақталған. Төмендегі ақпараттың көмегімен мәселені шеше алмасаңыз, жиі қойылатын сұрақтар тізімін көру үшін **www.philips.com/support** торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Проблема	Ықтимал себебі	Шешімі
Электр ұстара бұрынғыдай жақсы қырмайды.	Қыру ұштары зақымданған немесе тозған.	Қырыну бастарын ауыстырыңыз («Ауыстыру» тарауын қараңыз).
	Қыру ұштарына ұзын шаш тұрып қалған.	Ұстара бастарын бір-бірден тазалаңыз («Тазалау және күтіп ұстау» тарауын қараңыз).
	Қырыну бастарын дұрыс салмадыңыз.	Қыратын бастарының томпиып тұрған бөлігі тесікшеге дәлме дәл түсуі тиіс («Ауыстыру» тарауын қараңыз).
Қосу/өшіру түймесін басқанда, ұстара қосылмайды.	Электр ұстараның температурасы тым жоғары. Бұндай жағдайда, ұстара жұмыс істемейді.	Ұстара температурасы жеткілікті түрде төмендегеннен кейін оны қайта қосуға болады.
	Ұстараны розеткаға жалғаған жоқсыз. Бұл ұстараны тек розеткаға тікелей қосып пайдалануға болады.	Кішкене шанышқыны ұстараға енгізіп, адаптерді розеткаға кіргізіңіз де, қосу/өшіру түймесін қайта басыңыз.

Įvadas

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips" svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu www.philips.com/welcome.
Perskaitykite šį vartotojo vadovą, nes jame yra informacijos apie puikias šios barzdaskutės funkcijas, taip pat keletas patarimų, kurie skutimąsi padarys lengvesnį ir malonesnį.

Bendrasis aprašymas (Pav. 1)

1 Apsauginis dangtelis
2 Skutimo įtaisas
3 Skutimo įtaiso atlaisvinimo mygtukas
4 Barzdaskutės įjungimo / išjungimo mygtukas
5 Adapteris
6 Valymo šepetėlis

Pastaba. Barzdaskutės nugarėlėje galite rasti jos tipo numerį.

Svarbu

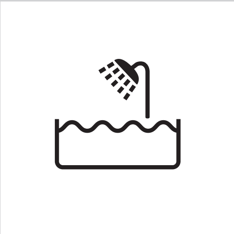
Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.



Pavojus

- Adapterį laikykite sausai.
- Draudžiama valyti adpterį tekančiu vandeniu.

Įspėjimas



- Adapteryje yra transformatorius. Norėdami išvengti pavojingų situacijų, nenupjaukite adapterio, norėdami jį pakeisti kitu kištuku.
- Prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems pakankamai patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba naudotis prietaisu išmoko už jų saugą atsakingas asmuo.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Prieš plaudami barzdaskutę po tekančiu vandeniu, būtinai atjunkite ją nuo tinklo.
- Draudžiama naudoti duše.
- Draudžiama prietaisu naudotis prie vonios, dušo ar kitų vandens pripildytų talpyklų.

Dėmesio



- Barzdaskutės nemerkite į vandenį arba kitą skystį.
- Barzdaskutės niekada neskalaukite šiltesniu nei 80 °C vandeniu.
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.
- Barzdaskutės negalima plauti indaplovėje.
- Įspėjimas: prieš valydami šią dalį vandeniu, pašalinkite nuimamą laidą nuo rankenos.
- Skalaujant barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visos elektroninės dalys yra sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.
- Nenaudokite barzdaskutės ar adapterio, jei jie yra pažeisti, nes galite susižeisti. Visada pakeiskite pažeistą adapterį originaliu.

- Prietaisą naudokite ir laikykite esant 10–35 °C temperatūrai.
- Barzdaskutę pastatykite ir visada naudokite ant skysčiui atsparaus paviršiaus.
- Naudokite tik rinkinyje esančius adapterį ir priedus.
- Kai keliaujate, visada ant barzdaskutės uždėkite apsauginį dangtelį, kad būtų apsaugotos skutimo galvutės.



Atitiktis standartams

- „Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir nuostatas dėl elektromagnetinių laukų poveikio (EMF).

Bendrasis aprašymas

- Šią barzdaskutę galima valyti tekančiu vandeniu.
- Adapteryje įmontuotas automatiškai parenkantis įtampą įtaisas, kuris pritaikytas 100–240 voltų įtampai.
- Adapteris transformuoja 100–240 V įtampą į saugią, žemesnę nei 24 V, įtampą.

Barzdaskutės naudojimas

Pastaba. Ši barzdaskutė neįkraunama ir gali būti naudojama tik prijungus prie elektros tinklo.

1 Įkiškite mažą kištuką į barzdaskutę.

2 Adapterį įjunkite į elektros tinklą.

3 Barzdaskutę įjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.



4 Sukamaisiais judesiais judinkite skutimosi galvutes ant odos.

- Nedarykite tiesių judesių.
- Jūsų odai priprasti prie „Philips" skutimosi sistemos gali prireikti 2–3 savaičių.

5 Barzdaskutę išjunkite vieną kartą paspausdami įjungimo / išjungimo mygtuką.

6 Išvalykite barzdaskutę (žr. „Valymas ir priežiūra").

Valymas ir priežiūra

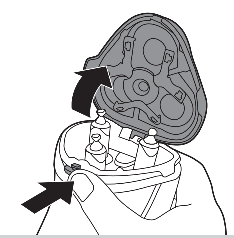
<u>Prieš valydami šią dalį vandeniu, pašalinkite nuimamą laidą nuo rankenos.</u>

<u>Prietaiso valymui niekada nenaudokite suslėgto oro, šiurkščių kempinių, šlifuojančių valymo priemonių arba ėsdinančių skysčių, pvz., benzino ar acetono.</u>

- Kad skutimasis būtų efektyvus, po kiekvieno skutimosi išvalykite barzdaskutę.
- Nuolatinis valymas užtikrina geresnį skutimąsi.
- Geriausiems valymo rezultatams pasiekti rekomenduojame naudoti „Philips" valomąjį purškalą (HQ110).
- Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.

Pastaba. Skalaujant barzdaskutę, iš lizdo, esančio prietaiso apačioje, gali tekėti vanduo. Tai normalu ir nepavojinga, nes visos elektroninės dalys yra sandariame apvalkale barzdaskutės viduje.

Skutimo įtaiso valymas po tekančiu vandeniu

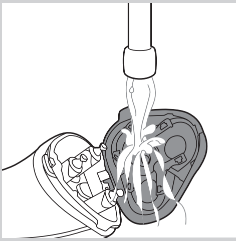


1 Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.

2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

3 Skutimo įtaisą ir plaukų skyrelį praskalaukite 30 sekundžių po karštu vandeniu iš čiaupo.

Būkite atsargūs su karštu vandeniu. Visada patikrinkite, ar vanduo nėra per karštas, kad nenusiplikytumėte rankų.



- Praskalaukite plaukų skyrelį ir skutimo įtaiso vidų.



- Nuplaukite skutimo įtaiso išorę.

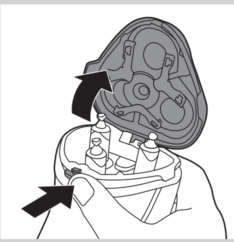
4 Uždarykite skutimo įtaisą ir išpurtykite likusį vandenį.

Būkite atsargūs, kad kratydami vandenį iš barzdaskutės, jos netrinktelėtumėte į kokį daiktą.

Skutimo įtaiso ir plaukų skyrelio niekada nesausinkite rankšluosčiu arba servetėle, nes taip galite pažeisti skutimo galvutes ir sujungimo velenus.

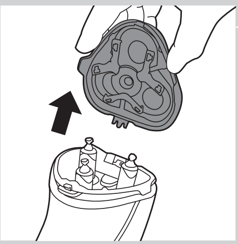
5 Vėl atidarykite skutimo įtaisą ir palikite jį atvirą, kol barzdaskutė visiškai išdžius.

Skutimo įtaiso valymas valymo šepečiu

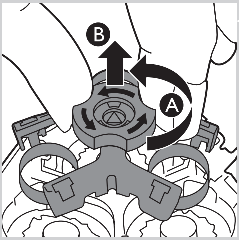


1 Išjunkite barzdaskutę ir išjunkite iš el. lizdo.

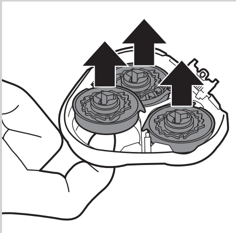
2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.



3 Nuimkite barzdaskutės skutimo įtaisą.



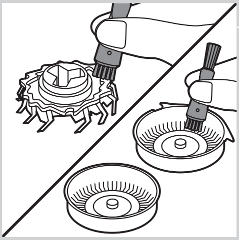
4 Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (A) ir nuimkite laikantį rėmelį (B).



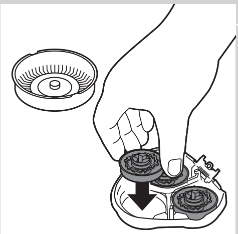
5 Nuimkite ir išvalykite po vieną skutimo galvutę. Kiekvieną skutimo galvutę sudaro skutiklis ir apsauga.

Pastaba. Vienu metu nevalykite daugiau nei vienos skutimo ir apsauginės galvutės, nes jas reikia įstatyti į jų originalias vietas. Jei netyčia supainiosite galvutes, gali prireikti kelių savaičių, kol prietaisas vėl veiks tinkamai.

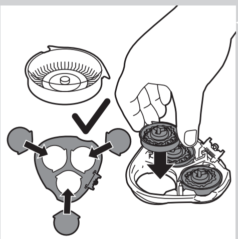
- Išimkite skutiklį iš skutimo apsaugos ir išvalykite jį šepečiu.



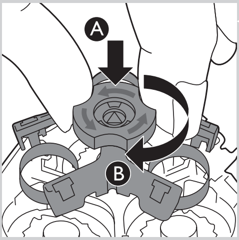
- Išvalykite šepečiu apsaugos vidų ir išorę.



6 Skutimo galvutes įstatykite atgal į skutimo įtaisą.



Pastaba. Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.



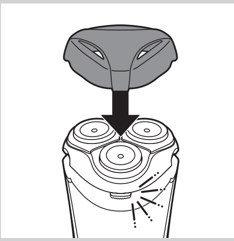
7 Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso (A) ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę (B).



8 Įkiškite skutimosi įtaiso rankenėlę į angą barzdaskutės viršuje, tada uždarykite skutimosi įtaisą.

Pastaba. Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir ar užsifiksavo laikantysis rėmas.

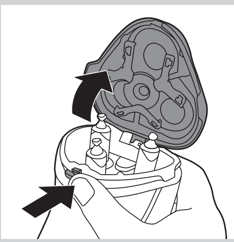
Laikymas



- Kad nepažeistumėte barzdaskutės, kiekvieną kartą ant jos uždėkite apsauginį gaubtelį.

Pakeitimas

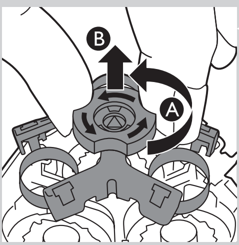
Kad skutimasis būtų efektyvus, patariame skutimo įtaisą keisti kas dvejus metus.
Naudokite tik originalias HQ8 „Philips“ skutimo galvutes.



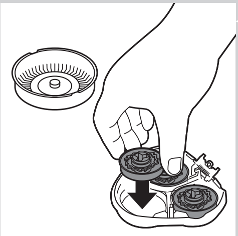
1 Išjunkite barzdaskutę. Išjunkite barzdaskutę iš elektros tinklo.

2 Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ir atidarykite skutimo įtaisą.

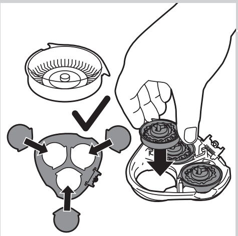
3 Nuimkite barzdaskutės skutimo įtaisą.



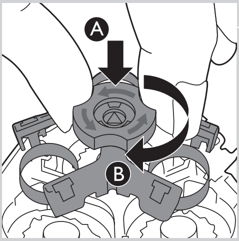
4 Pasukite užraktą prieš laikrodžio rodyklę (A) ir nuimkite laikantį rėmelį (B).



5 Išimkite skutimosi galvutes ir į skutimosi įtaisą įdėkite naujas.



Pastaba. Įsitikinkite, kad skutimo galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius.



6 Laikantį rėmelį uždėkite atgal ant skutimosi įtaiso (A) ir užraktą pasukite pagal laikrodžio rodyklę (B).



7 Įkiškite naujo skutimosi įtaiso rankenėlę į angą barzdaskutės viršuje, tada uždarykite skutimosi įtaisą.

Pastaba. Jei skutimo įtaisas neužsidaro sklandžiai, patikrinkite, ar tinkamai įstatėte skutimo galvutes ir ar užsifiksavo laikantysis rėmas.

Priedų užsakymas

Norėdami išsaugoti geriausią savo barzdaskutės veikimą, pasirūpinkite ją nuolat valyti ir keiskite jos galvutes rekomenduojamu laiku.

Skutimo galvutės

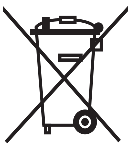


- Patariame skutimo galvutes keisti kas dvejus metus. Naudokite tik HQ8 skutimosi galvutes.

Valymas

- Skutimosi galvutes kruopščiai nuvalysite, naudodami valymo purškalą (HQ110).

Aplinka



- Susidėvėjusio prietaiso neišmeskite su įprastomis buitinėmis atliekomis, nuneškite jį į oficialų surinkimo punktą perdirbti. Taip prisidėsite prie aplinkosaugos.

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite **www.philips.com/support** arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojantį garantijos lankstinuką.

Garantijos apribojimai

Skutimo galvutėms (skutikliams ir apsaugoms) netaikomos tarptautinės garantijos sąlygos, nes šios dalys dėvisi.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite **www.philips.com/support**, ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Barzdaskutė skuta prasčiau negu anksčiau.	Skutimo galvutės yra sugadintos arba nusidėvėjusios.	Pakeiskite skutimosi galvutes (žr. skyrių „Pakeitimas“).
	Ilgi plaukai apsivelia aplink skutimo galvutes.	Po vieną išvalykite skutimo galvutes (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).
	Netinkamai įstatėte skutimosi galvutes.	Įsitikinkite, kad skutimosi galvučių iškyšos yra tiksliai įstatytos į griovelius (žr. skyrių „Keitimas“).
Barzdaskutė neįsijungia, kai paspaudžiu įjungimo / išjungimo mygtuką.	Per aukšta barzdaskutės temperatūra. Tokiu atveju barzdaskutė neveikia.	Kai tik barzdaskutės temperatūra pakankamai nukris, galėsite įjungti barzdaskutę vėl.
	Neprijungėte barzdaskutės prie elektros tinklo. Šiuo prietaisu galima naudotis tik jį prijungus prie elektros tinklo.	Įkiškite nedidelį kištuką į barzdaskutę, įjunkite adapterį į sieninį elektros lizdą ir dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką.

Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome.
Lūdzu, izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu, jo tā satur informāciju par šī skuvekļa brīnišķīgajām iespējām un arī dažādus padomus, kā padarīt skūšanos daudz patīkamāku.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

1 Aizsarguzgalis
2 Skūšanas bloks
3 Skūšanas bloka atbrīvošanas poga
4 Skuvekļa ieslēgšanas/izslēgšanas poga
5 Adapteris
6 Tīrīšanas suka

Piezīme. Modeļa numurs norādīts skuvekļa aizmugurē.

Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

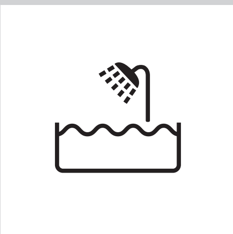


Briesmas

- Glabājiet adapteri sausu.
- Aizliegts mazgāt adapteri zem tekoša ūdens.

Brīdinājums!

- Adapterī ir iekļauts strāvas pārveidotājs. Nenogrieziet adapteri, lai to nomainītu ar citu kontaktdakšu, jo tādējādi tiks izraisīta bīstama situācija.
- Šo ierīci nevar izmantot personas (tostarp bērni) ar fiziskiem, maņu vai garīgiem traucējumiem vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, līdz par viņu drošību atbildīgā persona nav īpaši viņus apmācījusi izmantot šo ierīci.
- Jānodrošina, lai ar ierīci nevarētu rotaļāties mazi bērni.
- Pirms skuvekļa tīrīšanas mazgājot zem krāna vienmēr izvelciet barošanas kontaktdakšu no elektrotīkla sienas kontaktligzdas.



- Aizliegts izmantot dušā.
- Nelietojiet šo ierīci vannas, dušas vai citu ūdens tvertņu tuvumā.



Ievērībai

- Nekad neiemērciet skuvekli ūdenī vai kādā citā šķidrumā.
- Nekad neskalojiet skuvekli ar ūdeni, kura temperatūra pārsniedz 80°C.
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.
- Skuvekli nevar mazgāt trauku mazg. mašīnā.
- Brīdinājums: noņemiet vadu no rokā turamās daļas, pirms mazgāt šo daļu ūdenī.
- Kad skalojat ierīci, no kontaktligzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas slēgtā strāvas blokā skuvekļa iekšpusē.
- Nelietojiet skuvekli vai adapteri, ja tas ir bojāts, jo varat gūt traumas. Vienmēr nomainiet bojātu adapteri ar oriģinālu detaļu.

- Izmantojiet un uzglabājiet iekārtu no 10 °C līdz 35 °C temperatūrā.
- Vienmēr novietojiet un lietojiet skuvekli uz mitruma izturīgas virsmas.
- Izmantojiet tikai komplektā iekļauto adapteri un piederumus.
- Vienmēr uzlieciet aizsargvāciņu uz skuvekļa, lai aizsargātu skūšanas galvas kamēr ceļojat.



Atbilstība standartiem
- Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību (EMF).

Vispārīgi
- Šis skuveklis ir piemērots mazgāšanai tekošā krāna ūdenī.
- Adapteris ir aprīkots ar automātisku sprieguma selektoru un ir piemērots maiņstrāvas elektrotīklam, kura spriegums ir no 100 līdz 240 voltiem.
- Barošanas kontaktdakša pārveido 100–240 voltu spriegumu uz drošu spriegumu, kas ir mazāks par 24 voltiem.

Skuvekļa lietošana

Piezīme. Šo skuvekli nevar uzlādēt, un to var lietot tikai ar strāvas pieslēgumu.



1 Iespraudiet mazo kontaktdakšu skuveklī.

2 Iespraudiet adapteri sienas kontaktligzdā.

3 Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.

4 Virziet skūšanas galviņas pa ādu. Veiciet apļveida kustības.
- Neveiciet taisnas kustības.
- Var paiet 2 vai 3 nedēļas, līdz āda pierod pie Philips skūšanas sistēmas.

5 Lai izslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu vienu reizi.

6 Iztīriet skuvekli (skatiet nodaļu „Tīrīšana un kopšana”).

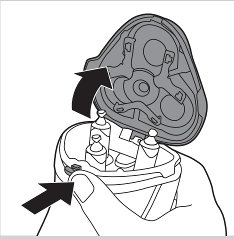
Tīrīšana un kopšana

Noņemiet vadu no rokā turamās daļas, pirms mazgāt šo daļu ūdenī.

Ierīces tīrīšanai nekad nelietojiet saspiestu gaisu, tīrīšanas drāniņas, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai agresīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai acetonu.
- Optimālai skūšanas veiktspējai tīriet skuvekli pēc katras skūšanās reizes.
- Regulāra tīrīšana nodrošina ierīces labāku darbību skūšanās laikā.
- Vislabāko rezultātu iegūšanai, iesakām izmantot Philips tīrīšanas aerosolu (HQ110).
- Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.

Piezīme. Kad skalojat ierīci, no kontaktligzdas tās apakšpusē var tecēt ūdens. Tas ir normāli un nav bīstami, jo visas elektroniskās daļas atrodas slēgtā strāvas blokā skuvekļa iekšpusē.

Skūšanas bloka tīrīšana zem krāna

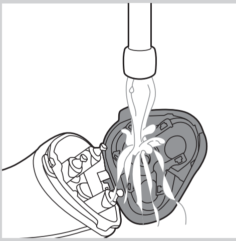


1 Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.

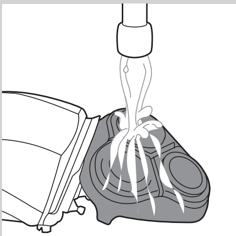
2 Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.

3 Skalojiet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar karstu krāna ūdeni 30 sekundes.

Esiet piesardzīgi, kad rīkojaties ar karstu ūdeni. Lai neapplaucētu rokas, vienmēr pārbaudiet, vai ūdens nav pārāk karsts.



- Izskalojiet matiņu nodalījumu un skūšanās bloka iekšpusi.



- Noskalojiet skūšanas bloka ārpusi.

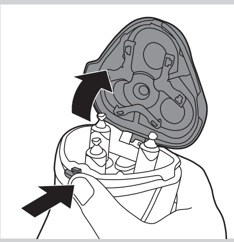
4 Aizveriet skūšanas bloku un nokratiet lieko ūdeni.

Izkratot lieko ūdeni no ierīces, raugieties, lai skūšanas bloka galviņa netiek atsista pret citiem priekšmetiem.

Nekad nesusiniet skūšanas bloku un matiņu nodalījumu ar dvieli vai salveti, jo tas var radīt skūšanas galviņu un savienotāja asu bojājumus.

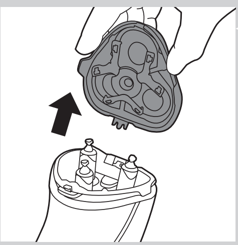
5 Atkal atveriet skūšanas bloku un atstājiet to atvērtu, ļaujot skuveklim pilnīgi nožūt.

Skūšanas bloka tīrīšana ar tīrīšanas suku

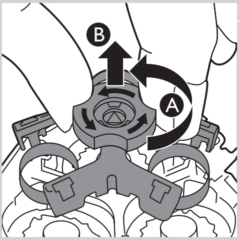


1 Izslēdziet skuvekli un atvienojiet to no elektrotīkla.

2 Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.



3 Izvelciet skūšanas bloku ārā no skuvekļa.



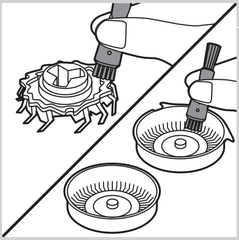
4 Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (A) un noņemiet turētājrāmi (B).



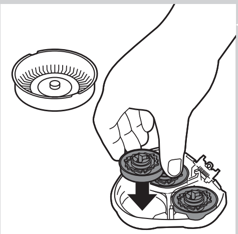
5 Vienlaicīgi noņemiet un tīriet tikai vienu skūšanas galviņu. Katra skūšanas galviņa sastāv no griezēja un aizsarga.

Piezīme. Vienlaikus tīriet tikai vienu asmenīti un aizsargsietiņu, jo katrs to pāris ir savstarpēji salāgots komplekts. Ja asmenīši un aizsargsietiņi tiek nejauši sajaukti, var gadīties, ka paiet pat vairākas nedēļas, līdz ierīce atgūst optimālu skūšanas kvalitāti.

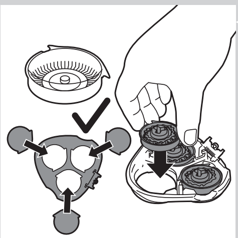
- Noņemiet griezēju no skūšanas aizsarga un iztīriet to, izmantojot suku.



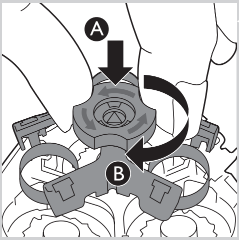
- Notīriet skūšanas aizsarga iekšpusi un ārpusi, izmantojot suku.



6 Ielieciet skūšanas galviņas atpakaļ skūšanas blokā.



Piezīme. Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.



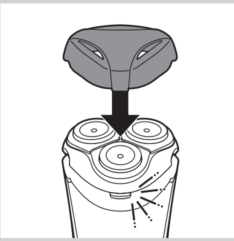
7 Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā (A) un pagrieziet aizslēgu pulksteņrādītāju kustības virzienā (B).



8 Ievietojiet skūšanas bloka izcilni spraugā skuvekļa augšpusē. Pēc tam aizveriet skūšanas bloku.

Piezīme. Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.

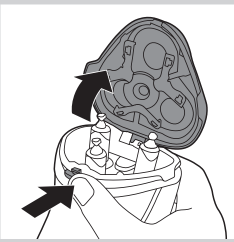
Uzglabāšana



- Pēc katras lietošanas uzlieciet skuveklim aizsargvāciņu, lai pasargātu to no bojājumiem.

Rezerves daļas

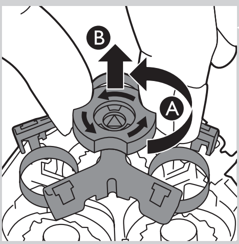
Maksimālai skūšanas veiktspējai ieteicams nomainīt skūšanas bloku ik pēc diviem gadiem.
Nomainiet skūšanas galviņas tikai pret oriģinālām HQ8 Philips skūšanas galviņām.



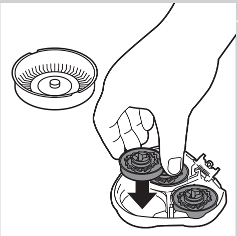
1 Izslēdziet skuvekli. Atvienojiet skuvekli no elektrotīkla.

2 Nospiediet atlaišanas pogu, lai atvērtu skūšanas bloku.

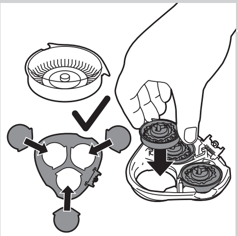
3 Izvelciet skūšanas bloku ārā no skuvekļa.



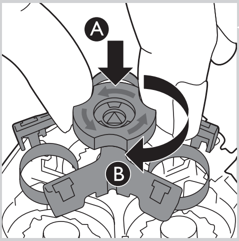
4 Pagrieziet aizslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam (A) un noņemiet turētājrāmi (B).



5 Izņemiet skuvekļa galviņas no skūšanas bloka un ievietojiet tajā jaunas.



Piezīme. Raugieties, lai skuvekļa galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka iedziļinājumos.



6 Ielieciet turētājrāmi atpakaļ skūšanas blokā (A) un pagrieziet aizslēgu pulksteņrādītāju kustības virzienā (B).

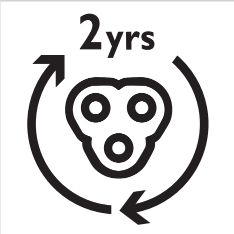


7 Ievietojiet jaunā skūšanas bloka izcilni spraugā skuvekļa augšpusē. Pēc tam aizveriet skūšanas bloku.

Piezīme. Ja skūšanas bloks neaizveras viegli, pārbaudiet, vai esat pareizi novietojis skūšanas galviņas un vai saturētājrāmis ir nobloķēts.

Piederumu pasūtīšana

Lai nodrošinātu skuvekļa vislabāko sniegumu, regulāri to tīriet un noteiktajos intervālos nomainiet skūšanas galviņas.



Skuvekļa galviņas

- Ieteicams nomainīt skūšanas galviņas ik pēc diviem gadiem. Vienmēr nomainiet ar HQ8 skūšanas galviņām.

Tīrīšana

- Izmantojiet tīrīšanas aerosolu (HQ110), lai rūpīgi notīrītu skūšanas galviņas.

Vide



- Kad ierīces darbmūžs beidzas, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem, bet nododiet oficiālā savākšanas vietā tālākai pārstrādei. Tādā veidā palīdzēsiet saudzēt vidi.

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Garantijas ierobežojumi

Skūšanas galvas (griezēji un aizsargi) netiek nosegti ar starptautisko garantiju, jo tās nolietojās.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni **www.philips.com/support** un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Skuveklis vairs nedarbojas tik labi kā iepriekš.	Skuvekļa galviņas ir bojātas vai nolietotas.	Nomainiet skūšanas galviņas (skatiet nodaļu ,,Nomaiņa'').
	Gari mati nosprosto skuvekļa galviņas.	Tīriet skūšanas galviņas vienu pēc otras (skatiet nodaļu ''Tīrīšana un apkope'').
	Skūšanas galviņas nav ievietotas pareizi.	Raugieties, lai skūšanas galviņu izcilnīši precīzi ievietotos skūšanas bloka padziļinājumos (skatiet sadaļu ,,Nomaiņa'').
Nospiežot ieslēgšanas/ izslēgšanas pogu, skuveklis nedarbojas.	Skuvekļa temperatūra ir pārāk augsta. Tādā gadījumā skuveklis nedarbojas.	Tiklīdz skuvekļa temperatūra ir atbilstoša, varat to atkal ieslēgt.
	Neesat pievienojis skuvekli strāvas padevei. Šo skuvekli var izmantot tikai ar tiešu strāvas padevi.	Ievietojiet mazo spraudni skuveklī, ievietojiet adapteri sienas ligzdā vēlreiz nospiediet iesl./izsl. pogu.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.
Prosimy o zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi, gdyż zawiera ona informacje na temat funkcji golarki oraz wskazówki jak można szybciej i przyjemniej się golić.

Opis ogólny (rys. 1)

1 Nasadka zabezpieczająca
2 Element golący
3 Przycisk zwalniający element golący
4 Wyłącznik golarki
5 Zasilacz
6 Szczoteczka do czyszczenia

Uwaga: Numer katalogowy golarki znajduje się na spodzie urządzenia.

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo



- Zasilacz przechowuj w suchym miejscu.
- Zabronione jest czyszczenie zasilacza pod bieżącą wodą.

Ostrzeżenie

- Zasilacz sieciowy zawiera transformator. Ze względów bezpieczeństwa nie wymieniaj wtyczki zasilacza na inną.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane przez opiekuna lub zostaną poinstruowane w zakresie korzystania z tego urządzenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem golarki pod wodą.



- Zabronione jest korzystanie z urządzenia pod prysznicem.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny, prysznica ani pojemników napełnionych wodą.

Uwaga



- Nie zanurzaj golarki w wodzie ani innym płynie.
- Nie spłukuj golarki wodą o temperaturze przekraczającej 80°C.
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.
- Golarki nie można myć w zmywarce.
- Ostrzeżenie: Odłącz przewód sieciowy od części ręcznej przed rozpoczęciem czyszczenia tej części w wodzie.

- Podczas płukania z gniazda u dołu golarki może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golarki.
- Nie używaj golarki ani zasilacza w przypadku ich uszkodzenia, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała. Uszkodzony zasilacz należy wymienić na nowy tego samego typu.
- Używaj urządzenia i przechowuj je w temperaturze od 10°C do 35°C.
- Używaj golarki i kładź ją na wodoodpornych powierzchniach.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza i akcesoriów dołączonych w zestawie.
- Na czas podróży zawsze załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące.

Zgodność z normami

- To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi pól elektromagnetycznych (EMF).



Opis ogólny

- Tę golarkę można czyścić pod bieżącą wodą.
- Zasilacz jest wyposażony w automatyczny przełącznik napięcia i jest dostosowany do użytku w sieciach elektrycznych o napięciu od 100 do 240 V.
- Zasilacz przekształca napięcie 100–240 V na bezpieczne napięcie poniżej 24 V.

Korzystanie z golarki

Uwaga: Golarki nie można ładować. Można jej używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej.

1 Podłącz małą wtyczkę do golarki.

2 Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego.



3 Naciśnij wyłącznik, aby włączyć golarkę.

4 Przesuwaj głowice golące po skórze, wykonując okrężne ruchy.

- Nie wykonuj ruchów prostych.
- Skóra twarzy może potrzebować 2–3 tygodni, aby przyzwyczaić się do nowego sposobu golenia.

5 Naciśnij wyłącznik, aby wyłączyć golarkę.

6 Wyczyść golarkę (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).

Czyszczenie i konserwacja

Odłącz przewód sieciowy od części ręcznej przed rozpoczęciem czyszczenia tej części w wodzie.

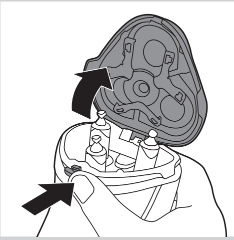
Do czyszczenia urządzenia nigdy nie używaj sprężonego powietrza, szorstkich czyścików, płynnych środków ściernych ani żrących płynów, takich jak benzyna lub aceton.

- Aby zapewnić optymalne golenie, należy czyścić golarkę po każdym goleniu.
- Regularne czyszczenie golarki gwarantuje lepsze rezultaty golenia.

- Najlepsze rezultaty zapewnia użycie sprayu do czyszczenia firmy Philips (HQ110).
- Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.

Uwaga: Podczas płukania z gniazda u dołu golarki może wyciekać woda. Jest to zjawisko normalne i nie jest niebezpieczne dla użytkownika, gdyż wszystkie elementy elektroniczne zostały zamknięte w szczelnym module zasilającym wewnątrz golarki.

Czyszczenie elementu golącego pod bieżącą wodą

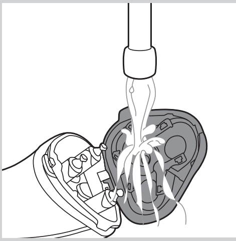


1 Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.

2 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.

3 Przez 30 sekund płucz element golący i komorę na włosy pod bieżącą wodą o wysokiej temperaturze.

Uważaj na gorącą wodę. Zawsze należy sprawdzić jej temperaturę, aby nie poparzyć rąk.



- Opłucz komorę na włosy i wnętrze elementu golącego.



- Spłucz zewnętrzną powierzchnię elementu golącego.

4 Zamknij element golący i strząśnij resztki wody.

Zachowaj ostrożność, aby podczas strząsania resztek wody nie uderzyć w nic elementem golącym.

Nidy nie wycieraj elementu golącego ręcznikiem ani chusteczką higieniczną, gdyż może to spowodować uszkodzenie głowic golących oraz wrzecion łączących.

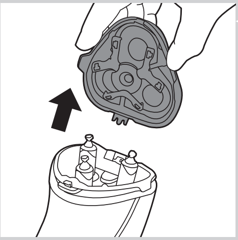
5 Ponownie otwórz element golący i poczekaj, aż golarka całkowicie wyschnie.

Czyszczenie elementu golącego szczoteczką do czyszczenia

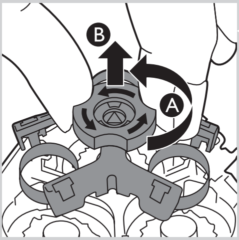


1 Wyłącz golarkę i odłącz ją od sieci elektrycznej.

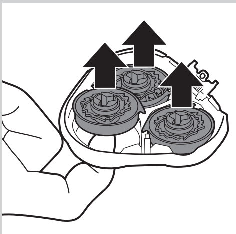
2 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.



3 Zdejmij element golący z golarki.



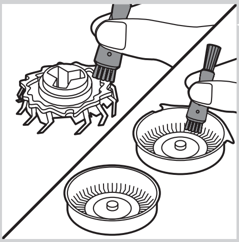
4 Odkręć blokadę w lewo (A) i wyjmij element zabezpieczający (B).



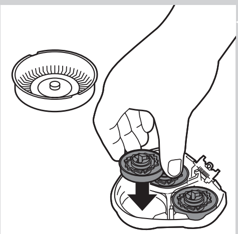
5 Wyciągaj i czyść głowice golące pojedynczo. Każda głowica składa się z nożyka i osłonki.

Uwaga: Nie czyść więcej niż jeden nożyk i jedną osłonkę na raz, ponieważ tworzą one dopasowane zestawy. Przypadkowe pomieszanie nożyków i osłonek może spowodować, że urządzenie odzyska optymalną skuteczność golenia dopiero po kilku tygodniach.

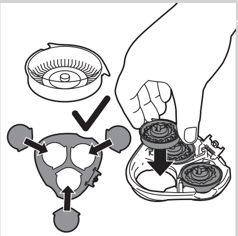
- Wyjmij nożyk z osłonki i wyczyść go za pomocą szczoteczki.



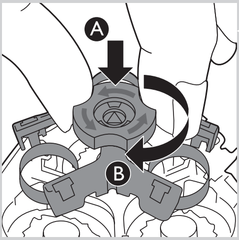
- Wyczyść szczoteczką wewnętrzne i zewnętrzne części osłonki.



6 Umieść głowice golące z powrotem w elemencie golącym.



Uwaga: Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.



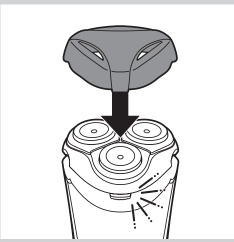
7 Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący (A) i obróć blokadą (B) w prawo.



8 Umieść występ elementu golącego w szczelinie w górnej części golarki. Następnie zamknij element golący.

Uwaga: Jeśli nie można zamknąć elementu golącego, sprawdź, czy zostały prawidłowo włożone głowice golące oraz czy został zablokowany element zabezpieczający.

Przechowywanie

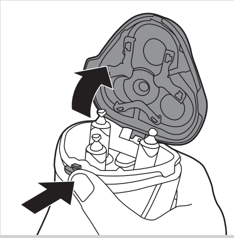


- Po każdym użyciu załóż na golarkę nasadkę zabezpieczającą głowice golące przed uszkodzeniem.

Wymiana

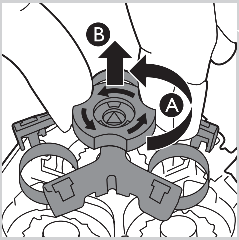
Aby uzyskać optymalne rezultaty golenia, głowice golące należy wymieniać co 2 lata.
Głowice golące można wymieniać tylko na oryginalne głowice golące HQ8 firmy Philips.

1 Wyłącz golarkę. Odłącz golarkę od sieci elektrycznej.

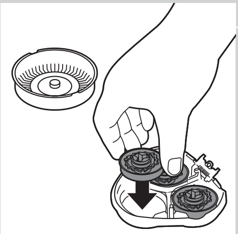


2 Naciśnij przycisk zwalniający, aby otworzyć element golący.

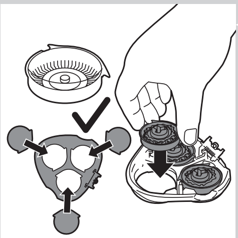
3 Zdejmij element golący z golarki.



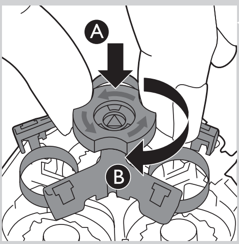
4 Odkręć blokadę w lewo (A) i wyjmij element zabezpieczający (B).



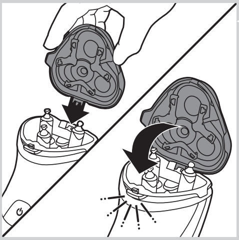
5 Zdejmij głowice golące z elementu golącego i załóż nowe.



Uwaga: Należy upewnić się, czy wystające części głowic są dokładnie dopasowane do zagłębień.



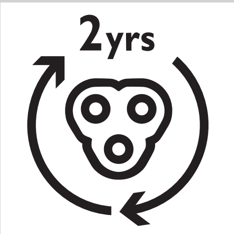
6 Następnie załóż element zabezpieczający na moduł golący (A) i obróć blokadą (B) w prawo.



7 Umieść występ nowego elementu golącego w szczelinie w górnej części golarki. Następnie zamknij element golący.

Uwaga: Jeśli nie można zamknąć elementu golącego, sprawdź, czy zostały prawidłowo włożone głowice golące oraz czy został zablokowany element zabezpieczający.

Zamawianie akcesoriów



Aby zachować najwyższą sprawność golarki, należy pamiętać o jej regularnym czyszczeniu i wymianie głowic golących w zalecanym czasie.

Głowice golące

- Zalecamy wymianę głowic golących co dwa lata. Można je wymieniać tylko na oryginalne głowice golące HQ8.

Czyszczenie

- Do dokładnego czyszczenia głowic golących należy używać sprayu do czyszczenia (HQ110).

Ochrona środowiska



- Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy oddać je do punktu zbiórki surowców wtórnych. Stosując się do tego zalecenia, pomożesz chronić środowisko naturalne.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź stronę **www.philips.com/support** lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Ograniczenia gwarancji

Głowice golące (nożyki i osłonki) nie są objęte warunkami gwarancji międzynarodowej, ponieważ ulegają zużyciu.

Rozwiązywanie problemów

Ten rozdział opisuje najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę **www.philips.com/support**, na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie
Golarka goli gorzej niż na początku.	Głowice golące są uszkodzone lub zużyte.	Wymień głowice golące (patrz rozdział „Wymiana”).
	Długie włoski blokują głowice golące.	Wyczyść poszczególne głowice golące (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
	Głowice golące nie zostały włożone prawidłowo.	Wystające części głowic golących muszą być dokładnie włożone do zagłębień (patrz rozdział „Wymiana”).
Golarka nie działa po naciśnięciu wyłącznika.	Golarka zbyt mocno się nagrzała. W takim przypadku golarka nie działa.	Gdy tylko temperatura wystarczająco opadnie, można ponownie włączyć golarkę.
	Golarka nie została podłączona do sieci elektrycznej. Golarki można używać tylko po podłączeniu do sieci elektrycznej.	Włóż małą wtyczkę do golarki, podłącz zasilacz do gniazdka elektrycznego i ponownie naciśnij wyłącznik.

Introducere

Felicitări pentru achiziţie şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistenţa oferită de Philips, înregistraţi-vă produsul la www.philips.com/welcome.
Citiţi acest manual al utilizatorului, deoarece conţine informaţii despre caracteristicile impresionante ale acestui aparat de bărbierit, precum şi câteva sfaturi pentru a uşura bărbieritul şi a-l face mai confortabil.

Descriere generală (fig. 1)

1 Capac de protecţie
2 Unitatea de radere
3 Buton decuplare unitate de bărbierire
4 Buton de pornire/oprire aparat de ras
5 Adaptor
6 Perie de curăţat

Notă: Găsiţi numărul de model în partea posterioară a aparatului.

Important

Citiţi cu atenţie acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului şi păstraţi-l pentru consultare ulterioară.

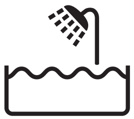


Pericol

- Nu udaţi adaptorul.
- Este interzisă curăţarea adaptorului sub jet de apă.

Avertisment

- Adaptorul conţine un transformator. Nu încercaţi să înlocuiţi ştecherul adaptorului, întrucât acest lucru duce la situaţii periculoase.
- Aparatul nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) care au capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul.
- Scoateţi întotdeauna aparatul din priză înainte de a-l curăţa sub jet de apă.



- Este interzisă utilizarea sub duş.
- Nu utilizaţi acest aparat aproape de o cadă, un duş sau alte recipiente pline cu apă.



Precauţie

- Nu scufundaţi aparatul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizaţi niciodată apă mai fierbinte de 80° C pentru a clăti aparatul de ras.
- Aveţi grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.
- Aparatul de bărbierit nu poate fi spălat în maşina de spălat vase.
- Avertisment: Scoateţi cablul detaşabil de pe dispozitivul portabil înainte de a-l curăţa în apă.
- Atunci când clătiţi aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal şi nepericulos deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanşă din interiorul aparatului.

- Nu utilizaţi aparatul de bărbierit sau adaptorul dacă este deteriorat, pentru a evita rănirea. Înlocuiţi întotdeauna un adaptor defect cu unul original.
- Utilizaţi şi păstraţi aparatul la o temperatură cuprinsă între 10°C şi 35°C.
- Aşezaţi şi utilizaţi întotdeauna aparatul de bărbierit pe o suprafaţă rezistentă la substanţe lichide.
- Utilizaţi numai adaptorul şi accesoriile furnizate.
- Puneţi întotdeauna capacul de protecţie pe aparatul de bărbierit, pentru a proteja capetele de bărbierire când călătoriţi.

Conformitatea cu standardele

- Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind câmpurile electromagnetice (EMF).



Generalităţi

- Acest aparat de ras este adecvat pentru a fi curăţat sub jet de apă.
- Adaptorul este dotat cu un selector automat de tensiune şi este adecvat pentru tensiuni de reţea cuprinse între 100 şi 240 V.
- Adaptorul transformă tensiunea de 100-240 volţi într-o tensiune sub 24 volţi.

Utilizarea aparatului de ras

Notă: Acest aparat de bărbierit nu este reîncărcabil şi poate fi utilizat numai prin conectarea la priză.

1 Introduceți conectorul mic în aparatul de bărbierit.

2 Introduceți adaptorul în priză.

3 Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.



4 Faceți rapid mișcări circulare cu capetele de bărbierire pe suprafața pielii.

- Nu faceţi mişcări drepte.
- Pielea dvs. ar putea necesita 2-3 săptămâni până să se obişnuiască cu sistemul de bărbierit Philips.

5 Apăsați butonul Pornit/Oprit pentru a porni aparatul.

6 Curățați aparatul de bărbierit (vezi capitolul Curățare și întreținere).

Curățare și întreținere

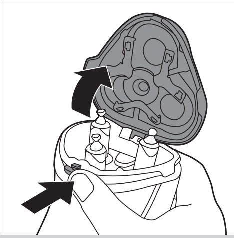
<u>Scoateți cablul detașabil de pe dispozitivul portabil înainte de a-l curăța în apă.</u>

<u>Nu folosiți niciodată aer comprimat, bureți de sârmă, agenți de curățare abrazivi sau lichide agresive cum ar fi benzina sau acetona pentru a curăța aparatul.</u>

- Pentru a garanta performanţe optime, curăţaţi aparatul de ras după fiecare bărbierit.
- O curăţare regulată asigură cele mai bune rezultate de bărbierire.
- Pentru cele mai bune rezultate de curăţare, vă sfătuim să utilizaţi spray-ul de curăţare Philips (HQ110).
- Aveţi grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.

Notă: Atunci când clătiţi aparatul, este posibil ca apa să curgă prin partea inferioară. Acest lucru este normal şi nepericulos deoarece toate componentele electronice sunt închise într-o unitate de alimentare etanşă din interiorul aparatului.

Curăţarea unităţii de bărbierit la robinet

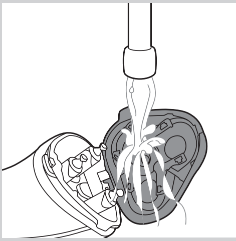


1 Opriţi aparatul de bărbierit şi deconectaţi-l de la priză.

2 Apăsaţi butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

3 Clătiţi unitatea de bărbierire şi compartimentul de colectare a părului sub jet de apă caldă timp de 30 de secunde.

Aveţi grijă ca apa să nu fie foarte fierbinte, pentru a nu vă frige.



- Clătiţi compartimentul de colectare a părului şi interiorul unităţii de bărbierire.



- Clătiţi exteriorul unităţii de bărbierire.

4 Închideţi unitatea şi scuturaţi apa în exces.

Aveţi grijă să nu loviţi unitatea de bărbierire de niciun obiect în timpul scuturării apei în exces.

Nu uscaţi niciodată unitatea de bărbierit şi compartimentul pentru păr cu un prosop sau un şervet, deoarece asta ar putea dăuna capetelor de bărbierire şi axelor de cuplare.

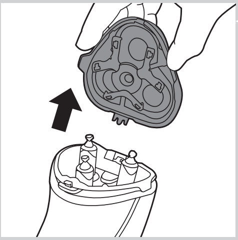
5 Deschideţi din nou unitatea de bărbierire şi lăsaţi-o deschisă pentru a se usca complet.

Curăţarea unităţii de bărbierire cu peria de curăţat

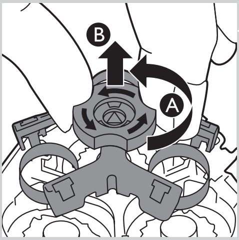


1 Opriţi aparatul de bărbierit şi deconectaţi-l de la priză.

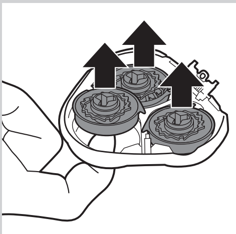
2 Apăsaţi butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.



3 Scoateţi unitatea de ras de pe aparat.



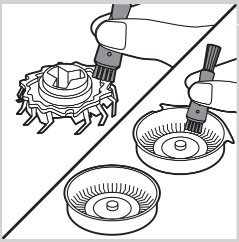
4 Răsuciţi siguranţa în sens invers acelor de ceasornic (A) şi scoateţi cadrul de susţinere (B).



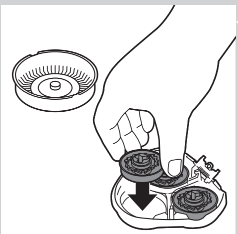
5 Scoateţi şi curăţaţi câte un cap de bărbierit pe rând. Fiecare cap de bărbierire este format dintr-un cuţit şi o sită de protecţie.

Notă: Cuţitele şi sitele de protecţie sunt pereche, de aceea curăţaţi pe rând câte un set. Dacă amestecaţi din greşeală cuţitele şi sitele, s-ar putea să dureze câteva săptămâni până ce aparatul va tăia din nou la performanţa optimă anterioară.

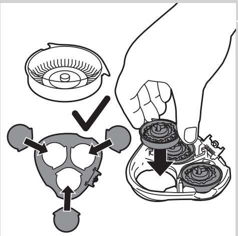
- Scoateţi cuţitul din sita de protecţie de bărbierit şi curăţaţi-l cu peria.



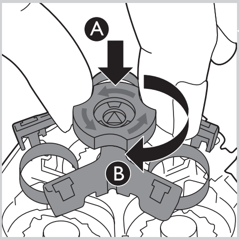
- Curăţaţi exteriorul şi interiorul sitei de protecţie de bărbierit cu peria.



6 Montaţi la loc capetele de bărbierire în unitatea de bărbierire.



Notă: Aveţi grijă să potriviţi corect capetele de bărbierire în nişele corespunzătoare.



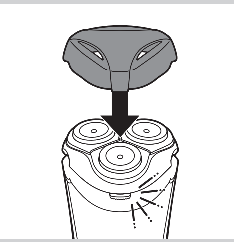
7 Reintroduceţi cadrul de susţinere în unitatea de bărbierire (A) şi răsuciţi siguranţa în sensul acelor de ceasornic (B).



8 Poziţionaţi toarta unităţii de bărbierire în slotul din partea superioară a aparatului de ras. Apoi închideţi unitatea de bărbierire.

Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide uşor, verificaţi dacă aţi introdus corect capetele de bărbierire şi dacă aţi blocat cadrul de susţinere.

Depozitarea

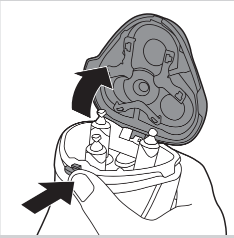


- Puneţi capacul de protecţie pe aparat după utilizare pentru a evita deteriorarea acestuia.

Înlocuirea

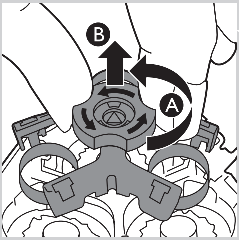
Pentru a garanta performanţe maxime, recomandăm schimbarea unităţii de bărbierire la doi ani.
Înlocuiţi capetele de bărbierire doar cu capete de bărbierire Philips HQ8 originale.

1 Opriţi aparatul de ras. Deconectaţi aparatul de ras de la priză.

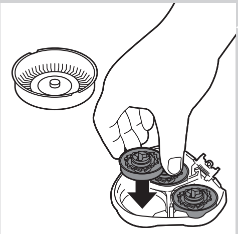


2 Apăsaţi butonul de decuplare pentru a deschide unitatea de bărbierire.

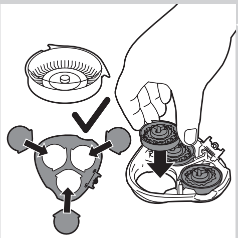
3 Scoateţi unitatea de ras de pe aparat.



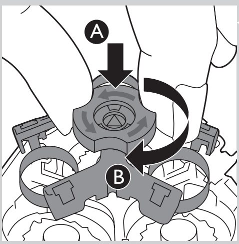
4 Răsuciţi siguranţa în sens invers acelor de ceasornic (A) şi scoateţi cadrul de susţinere (B).



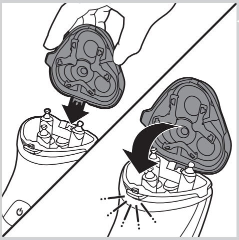
5 Scoateţi capetele de bărbierire şi poziţionaţi-le pe cele noi în unitatea de bărbierire.



Notă: Aveţi grijă să potriviţi corect capetele de bărbierire în nişele corespunzătoare.



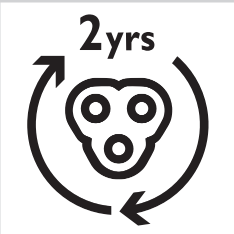
6 Reintroduceţi cadrul de susţinere în unitatea de bărbierire (A) şi răsuciţi siguranţa în sensul acelor de ceasornic (B).



7 Introduceţi toarta unităţii de bărbierire noi în slotul din partea superioară a aparatului de ras. Apoi închideţi unitatea de bărbierire.

Notă: Dacă unitatea de bărbierire nu se închide uşor, verificaţi dacă aţi introdus corect capetele de bărbierire şi dacă aţi blocat cadrul de susţinere.

Comandarea accesoriilor



Pentru a menţine performanţa de vârf a aparatului dvs. de bărbierit, Asiguraţi-vă că îl curăţaţi regulat şi că înlocuiţi capetele de bărbierire la intervalul recomandat.

Capetele de bărbierire

- Vă recomandăm să înlocuiţi capetele de bărbierire la fiecare doi ani. Înlocuiţi întotdeauna cu capete de bărbierire HQ8.

Curăţarea

- Utilizaţi spray de curăţare (HQ110) pentru a curăţa temeinic capetele de bărbierire.

Protecţia mediului



- Nu aruncaţi aparatul împreună cu gunoiul menajer la sfârşitul duratei de funcţionare, ci duceţi-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, veţi ajuta la protejarea mediului înconjurător.

Garanţie şi asistenţă

Dacă aveţi nevoie de informaţii sau de asistenţă, vă rugăm să vizitaţi **www.philips.com/support** sau să citiţi broşura de garanţie internaţională separată.

Restricţii de garanţie

Capetele de bărbierire (cuţitele şi sitele) nu sunt acoperite de garanţia internaţională, deoarece sunt considerate consumabile.

Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteţi rezolva o problemă cu ajutorul informaţiilor de mai jos, accesaţi **www.philips.com/support** pentru o listă de întrebări frecvente sau contactaţi de asistenţă pentru clienţi din ţara dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Aparatul de ras nu mai bărbiereşte la fel de bine.	Capetele de bărbierire sunt deteriorate sau uzate.	Înlocuiţi capetele de bărbierire (consultaţi capitolul 'Înlocuire').
	Firele lungi de păr blochează capetele de bărbierire.	Curăţaţi pe rând capetele de bărbierire (consultaţi capitolul 'Curăţare şi întreţinere').
	Asiguraţi-vă că aţi introdus corect capetele de bărbierire.	Aveţi grijă să potriviţi corect capetele de bărbierire în nişele corespunzătoare (consultaţi capitolul 'Înlocuirea').
Aparatul de ras nu porneşte când apăs pe butonul Pornit/Oprit.	Temperatura aparatului de bărbierit este prea ridicată. În acest caz, aparatul de bărbierit nu funcţionează.	Imediat ce temperatura aparatului de bărbierit a scăzut suficient, puteţi porni din nou aparatul de bărbierit.
	Nu aţi conectat aparatul de bărbierit la priză. Acest aparat de bărbierit poate fi utilizat doar când este conectat direct la priză.	Introduceţi conectorul mic în aparatul de bărbierit, introduceţi adaptorul în priza de perete şi apăsaţi din nou butonul Pornit/Oprit.

Введение

Поздравляем с покупкой продукции Philips! Для получения полной поддержки, оказываемой компанией Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.
Прочтите данное руководство, содержащее сведения об удивительных возможностях бритвы , а также некоторые советы, которые сделают использование бритвы более приятным.

Общее описание (Рис. 1)

1 Защитный колпачок
2 Бритвенный блок
3 Кнопка отсоединения бритвенного блока
4 Кнопка включения/выключения бритвы
5 Адаптер
6 Щеточка для очистки

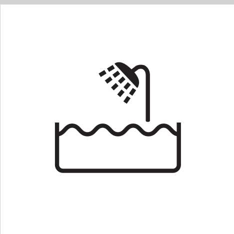
Примечание Номер модели указан на задней панели бритвы.

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.



Опасно!
- Избегайте попадания жидкости на адаптер.
- Запрещается мыть адаптер в проточной воде.



Предупреждение
- В конструкцию адаптера входит трансформатор. Запрещается заменять адаптер или присоединять к нему другие штекеры: это опасно.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями восприятия или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме как под контролем и руководством лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Прежде чем промывать электробритву под струей воды, отключите ее от электросети.
- Запрещается использовать прибор в душе.
- Запрещается использовать прибор рядом с ванной, душем или емкостями с водой.

Внимание!



- Запрещается погружать бритву в воду или любую другую жидкость.
- Запрещается промывать бритву водой, температура которой превышает 80 °C.
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.
- Бритву нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Осторожно! Перед тем как промыть водой часть бритвы, за которую вы держите прибор, отсоедините шнур.
- При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.
- Запрещается использовать бритву или адаптер при наличии повреждений, так как это может привести к травме. Для замены адаптера следует использовать только оригинальные компоненты.
- Храните и используйте прибор при температуре 10 °C — 35 °C.
- Эксплуатация и хранение бритвы допустимы только на водостойкой поверхности.
- Используйте только входящий в комплект адаптер и дополнительные принадлежности.
- Для предотвращения повреждений во время поездок надевайте на бритву защитный колпачок.

Соответствие стандартам

- Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей (ЭМП).



Общие сведения

- Эту бритву можно промывать в проточной воде.
- Адаптер снабжен устройством автоматического выбора напряжения и предназначен для электросетей с напряжением от 100 до 240 вольт.
- Адаптер преобразует напряжение 100–240 вольт в безопасное напряжение ниже 24 вольт.

Использование бритвы

Примечание Данная модель бритвы не оснащена аккумулятором и работает только от сети.

1 Вставьте маленький штекер в бритву.

2 Подключите адаптер к розетке электросети.

3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения прибора.



4 Перемещайте бритвенные головки по коже, совершая круговые движения.

- Не перемещайте бритву по коже прямыми движениями.
- Для адаптации к бритвенной системе Philips вашей коже может потребоваться 2-3 недели.

5 Нажмите кнопку включения/выключения для выключения прибора.

6 Очистите бритву (см. раздел “Очистка и уход”).

Очистка и уход

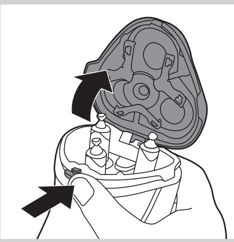
Перед тем как промыть водой часть, за которую вы держите прибор, отсоедините шнур.

Запрещается использовать для чистки прибора сжатый воздух, губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

- Для достижения оптимальных результатов бритья очищайте бритву после каждого сеанса бритья.
- Регулярная очистка обеспечивает лучшие результаты бритья.
- Для наилучших результатов рекомендуется использовать чистящий спрей Philips (HQ110).
- Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.

Примечание При промывании бритвы из гнезда штекера может вытекать вода. Это нормально и не представляет опасности при использовании бритвы, так как электроэлементы внутри бритвы находятся в герметичном блоке питания.

Очистка бритвы под струей воды

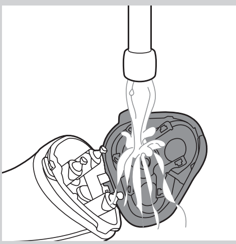


1 Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

3 Промойте бритвенный блок и отсек для волос под струей горячей воды в течение 30 секунд.

Соблюдайте осторожность при обращении с горячей водой. Проверяйте температуру воды, чтобы избежать ожогов.



- Промойте отсек для волос и внутренние части бритвенного блока.



- Промойте бритвенный блок снаружи.

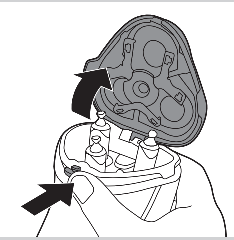
4 Закройте бритвенный блок и стряхните воду.

Стряхивая оставшуюся воду, следите за тем, чтобы не ударить бритвенный блок о какой-либо предмет.

Запрещается вытирать бритвенный блок и отсек для волос полотенцем или салфеткой: это может повредить бритвенные головки и соединительные шпиндели.

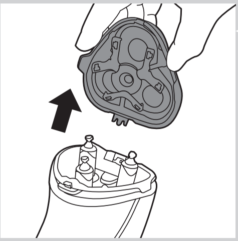
5 Снова откройте бритвенный блок. Оставьте его открытым для полного высыхания.

Очистка бритвенного блока с помощью щеточки для очистки

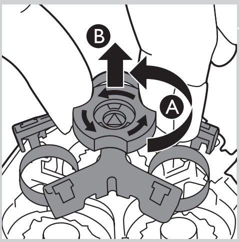


1 Выключите бритву и отсоедините ее от электросети.

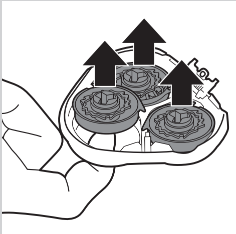
2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.



3 Снимите бритвенный блок с бритвы.

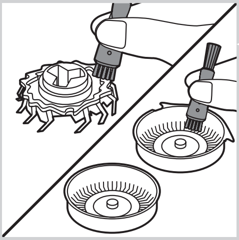


4 Поверните фиксатор против часовой стрелки (A) и снимите крепежную рамку (B).

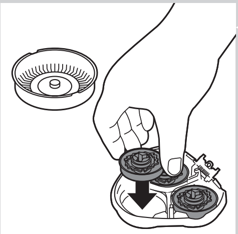


5 Снимайте и очищайте по одной бритвенной головке. Каждая бритвенная головка содержит вращающийся и неподвижный ножи.

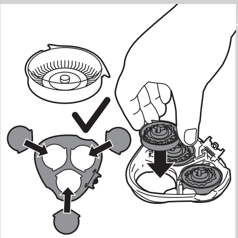
Примечание Не очищайте одновременно более одной пары ножей, поскольку вращающийся и неподвижный ножи каждой пары пригнаны друг к другу. Если вы случайно перепутаете ножи, то может потребоваться несколько недель для того, чтобы восстановить оптимальные характеристики бритья.



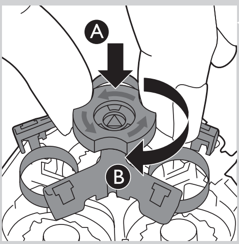
- Снимите вращающийся нож с неподвижного ножа и очистите его с помощью щеточки.
- Очистите внешнюю и внутреннюю части неподвижного ножа щеточкой.



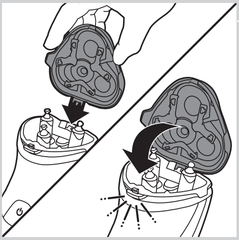
6 Вставьте бритвенные головки в бритвенный блок.



Примечание Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



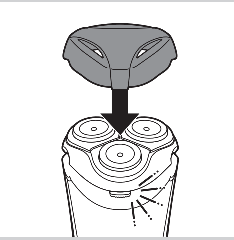
7 Установите крепежную рамку в бритвенный блок (A) и поверните фиксатор по часовой стрелке (B).



8 Вставьте выступ бритвенного блока в паз в верхней части бритвы, затем закройте бритвенный блок.

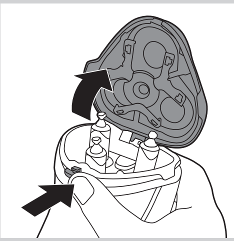
Примечание Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксацию крепежной рамки.

Хранение



- После использования электробритвы надевайте на неё защитный колпачок для предотвращения повреждений.

Замена

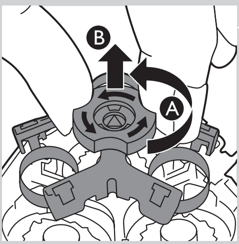


Для оптимального качества работы бритвы рекомендуется заменять бритвенные головки один раз в два года.
Заменяйте бритвенные головки только оригинальными бритвенными головками Philips HQ8 .

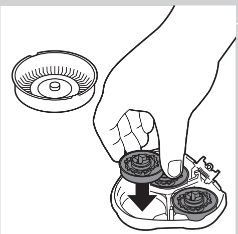
1 Выключите бритву и отключите ее от сети.

2 Откройте бритвенный блок, нажав кнопку открывания.

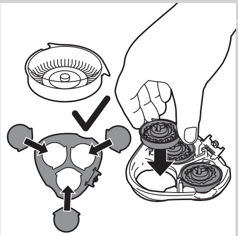
3 Снимите бритвенный блок с бритвы.



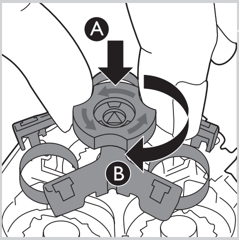
4 Поверните фиксатор против часовой стрелки (A) и снимите крепежную рамку (B).



5 Извлеките старые бритвенные головки и вставьте в бритвенный блок новые бритвенные головки.



Примечание Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами.



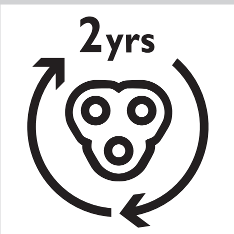
6 Установите крепежную рамку в бритвенный блок (A) и поверните фиксатор по часовой стрелке (B).



7 Вставьте выступ нового бритвенного блока в паз в верхней части бритвы, затем закройте бритвенный блок.

Примечание Если бритвенный блок не закрывается, проверьте правильность расположения бритвенных головок и фиксацию крепежной рамки.

Заказ аксессуаров



Для поддержания максимального качества бритья необходимо регулярно очищать бритву и заменять бритвенные головки согласно рекомендациям.

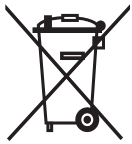
Бритвенные головки

- Бритвенные головки рекомендуется заменять каждые два года. Используйте для замены бритвенные головки Philips HQ8.

Очистка

- Для тщательной очистки бритвенных головок используйте чистящий спрей (HQ110).

Защита окружающей среды



- После окончания срока службы не утилизируйте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте их в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду.

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support** или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Ограничения гарантии

Действие международной гарантии не распространяется на бритвенные головки (вращающиеся и неподвижные ножи), так как они подвержены износу.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удается, см. список часто задаваемых вопросов на веб-странице **www.philips.com/support** или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.

Проблема	Возможная причина	Способы решения
Бритва стала работать хуже, чем раньше.	Бритвенные головки повреждены или изношены.	Замените бритвенные головки (см. раздел “Замена”).
	Бритвенные головки могут быть забиты длинными волосами.	Очистите каждую бритвенную головку (см. раздел “Очистка и обслуживание”).
	Бритвенные головки расположены неправильно.	Убедитесь, что выступы бритвенных головок точно совпадают с соответствующими пазами (см. главу “Замена”).
При нажатии кнопки включения/выключения бритва не включается.	Бритва слишком сильно нагрелась. В этом случае бритва не будет работать.	Как только температура бритвы понизится до необходимого уровня, ее можно будет включить снова.
	Бритва не подключена к электросети. Бритва работает только при подключении к сети питания.	Вставьте маленький штекер в бритву, подключите адаптер к розетке электросети, нажмите кнопку включения/выключения еще раз.

Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a vitajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákazníckej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese www.philips.com/welcome.

Prečítajte si tento návod na použitie, pretože obsahuje informácie o vynikajúcich vlastnostiach tohto holiaceho strojčeka, ako aj niekoľko tipov, ktoré Vám umožnia urýchliť a spríjemniť holenie.

Opis zariadenia (Obr. 1)

1 Ochranný kryt
2 Holiaca jednotka
3 Uvoľňovacie tlačidlo holiacej jednotky
4 Vypínač holiaceho strojčeka
5 Adaptér
6 Čistiaca kefka

Poznámka: Typové označenie nájdete na zadnej strane holiaceho strojčeka.

Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

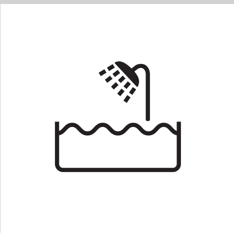


Nebezpečenstvo

- Adaptér udržiavajte v suchu.
- Čistenie adaptéra pod tečúcou vodou je prísne zakázané.

Varovanie

- Súčasťou adaptéra je transformátor. Adaptér nesmiete oddeliť a vymeniť za iný typ zástrčky, lebo by ste mohli spôsobiť nebezpečnú situáciu.
- Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im osoba zodpovedná za ich bezpečnosť neposkytuje dohľad alebo ich nepoučila o používaní spotrebiča.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa nehrali so spotrebičom.
- Pred čistením pod tečúcou vodou holiaci strojček vždy odpojte zo siete.



- Používanie v sprche je zakázané.
- Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vane, sprchovacieho kúta ani iných zdrojov vody.

Výstraha



- Holiaci strojček neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- Na opláchnutie holiaceho strojčeka používajte vodu s teplotou maximálne 80 °C.
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.
- Holiaci strojček nie je vhodný na umývanie v umývačke riadu.
- Varovanie: pred čistením ručnej časti vodou od tejto časti odpojte kábel.

- Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretej napájacej jednotke vo vnútri holiaceho strojčeka.
- Nepoužívajte strojček ani adaptér, ak sú poškodené, pretože by to mohlo viesť k zraneniu. Poškodený adaptér vždy vymeňte iba za niektorý z originálnych typov.
- Zariadenie používajte a skladujte pri teplotách 10 °C až 35 °C.
- Holiaci strojček vždy umiestnite a používajte na povrchoch, ktoré sú odolné voči kvapalinám.
- Používajte iba dodaný adaptér a príslušenstvo.
- Na holiaci strojček vždy nasaďte ochranný kryt, ktorý chráni holiace hlavy pri cestovaní.

Súlad zariadenia s normami

- Toto zariadenie značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa elektromagnetických polí (EMF).



Všeobecné informácie

- Holiaci strojček je možné čistiť pod tečúcou vodou.
- Adaptér je vybavený automatickým voličom napätia, ktorý sa automaticky prispôsobí napätiu v sieti v rozsahu 100 až 240 V.
- Adaptér transformuje napätie 100 – 240 V na bezpečné napätie nižšie ako 24 V.

Používanie holiaceho strojčeka

Poznámka: Tento holiaci strojček nie je možné nabíjať a dá sa používať, len ak je pripojený do elektrickej siete.

1 Malú koncovku zasuňte do holiaceho strojčeka.

2 Adaptér pripojte do sieťovej zásuvky.

3 Jedným stlačením vypínača zapnite holiaci strojček.



4 Holiacimi hlavami pohybujte po povrchu pokožky. Robte pri tom krúživé pohyby.
- Nerobte priame pohyby.
- Môže trvať 2 až 3 týždne, kým si Vaša pokožka zvykne na holiaci systém Philips.

5 Jedným stlačením vypínača vypnite holiaci strojček.

6 Holiaci strojček očistite (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).

Čistenie a údržba

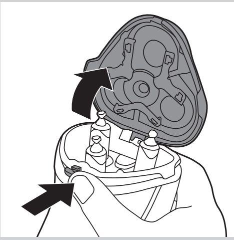
Pred čistením ručnej časti vodou od tejto časti odpojte kábel.

Na čistenie zariadenia nikdy nepoužívajte stlačený vzduch, drôtenky, drsné čistiace prostriedky ani agresívne kvapaliny ako benzín alebo acetón.
- Holiaci strojček vždy po holení vyčistite, aby ste dosiahli optimálne výsledky holenia.
- Pravidelné čistenie zabezpečuje lepšie výsledky holenia.

- Na dosiahnutie najlepších výsledkov čistenia odporúčame používať sprej na čistenie značky Philips (HQ110).
- Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.

Poznámka: Po opláchnutí môže z otvoru v spodnej časti strojčeka vytekať voda. Je to bežný jav, ktorý nie je nebezpečný, pretože všetky elektronické súčiastky sú uložené v uzavretej napájacej jednotke vo vnútri holiaceho strojčeka.

Čistenie holiacej jednotky tečúcou vodou

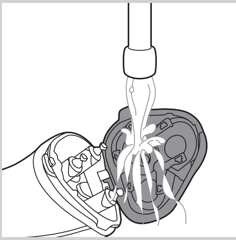


1 Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.

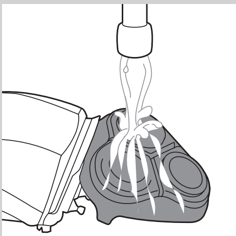
2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.

3 Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky oplachujte 30 sekúnd horúcou tečúcou vodou.

Dajte pozor na horúcu vodu. Najskôr vždy skontrolujte, či nie je príliš horúca, aby ste si nepopálili ruky.



- Opláchnite komôrku na chĺpky a vnútro holiacej jednotky.



- Opláchnite vonkajšok holiacej jednotky.

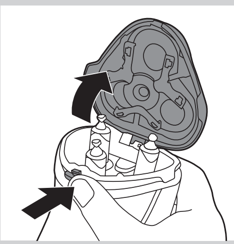
4 Uzatvorte holiacu jednotku a otraste z nej prebytočnú vodu.

Pri otriasaní prebytočnej vody z holiacej jednotky dávajte pozor, aby ste ňou nebuchli o iné predmety.

Holiacu jednotku a komôrku na chĺpky nesmiete sušiť pomocou uteráka ani inej tkaniny, pretože by ste mohli poškodiť holiace hlavy a spojovacie kolíky.

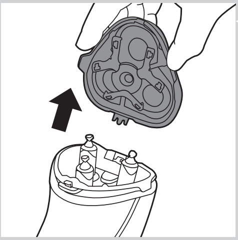
5 Holiacu jednotku znovu otvorte a nechajte celý holiaci strojček riadne vyschnúť.

Čistenie holiacej jednotky čistiacou kefkou

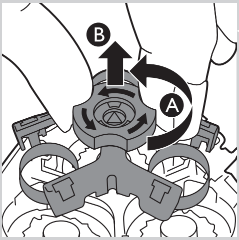


1 Vypnite holiaci strojček a odpojte ho zo siete.

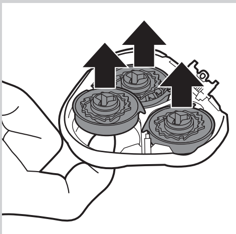
2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.



3 Vytiahnite holiacu jednotku z holiaceho strojčeka.



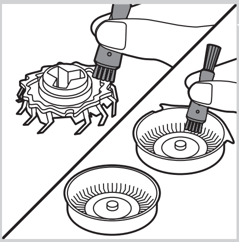
4 Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (A) a vyberte prítlačný rám (B).



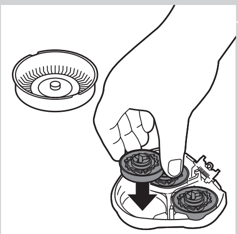
5 Naraz vyberte a vyčistite vždy iba jednu holiacu hlavu. Každá holiaca hlava sa skladá zo strihacej jednotky a holiaceho krytu.

Poznámka: Nečistite viac ako jednu strihaciu jednotku a holiaci kryt súčasne, pretože tvoria jeden spoločný celok. Ak omylom pomiešate rôzne strihacie jednotky a holiace kryty, môže trvať niekoľko týždňov, kým opäť dosiahnu optimálny výkon.

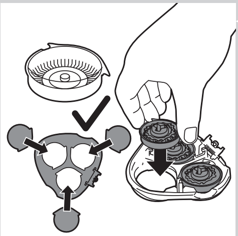
- Vyberte strihaciu jednotku z holiaceho krytu a očistite ju pomocou kefky.



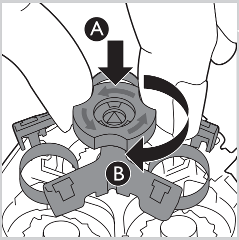
- Vyčistite vnútornú aj vonkajšiu časť holiaceho krytu pomocou kefky.



6 Holiace hlavy vložte späť do holiacej jednotky.



Poznámka: Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.



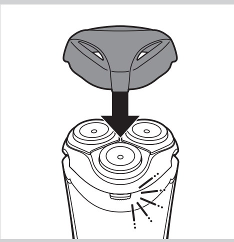
7 Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky (A) a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (B).



8 Výstupok holiacej jednotky zasuňte do drážky v hornej časti holiaceho strojčeka. Potom holiacu jednotku zatvorte.

Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne vložili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.

Odkladanie



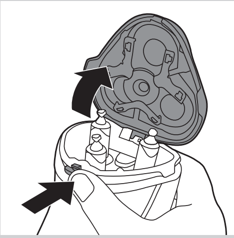
- Aby ste predišli poškodeniu holiaceho strojčeka, po každom použití nasaďte na holiace hlavy ochranný kryt.

Výmena

Aby ste pri holení dosiahli najlepšie výsledky, odporúčame Vám holiace hlavy meniť každé dva roky.

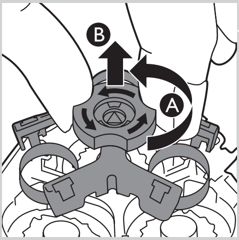
Holiace hlavy vymieňajte výlučne za originálne holiace hlavy Philips HQ8.

1 Holiaci strojček vypnite. Holiaci strojček odpojte zo siete.

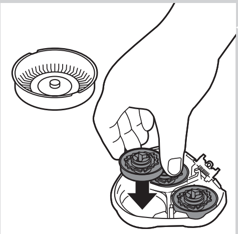


2 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte holiacu jednotku.

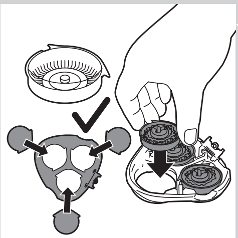
3 Vytiahnite holiacu jednotku z holiaceho strojčeka.



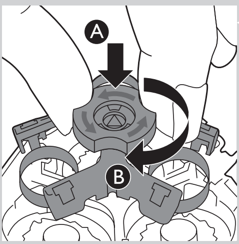
4 Zámkom otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek (A) a vyberte prítlačný rám (B).



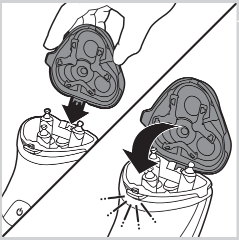
5 Opotrebované holiace hlavy vymeňte za nové a vložte ich do holiacej jednotky.



Poznámka: Dbajte, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov.



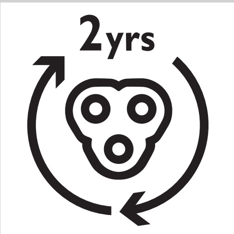
6 Prítlačný rám vložte späť do holiacej jednotky (A) a zámkom otočte v smere pohybu hodinových ručičiek (B).



7 Výstupok novej holiacej jednotky zasuňte do drážky v hornej časti holiaceho strojčeka. Potom holiacu jednotku zatvorte.

Poznámka: Ak sa holiaca jednotka hladko nezatvorí, skontrolujte, či ste správne vložili holiace hlavy a či je uzamknutý prítlačný rám.

Objednávanie príslušenstva



Ak chcete zachovať najlepší výkon svojho holiaceho strojčeka, pravidelne ho čistite a holiace hlavy vymieňajte v odporúčaných časových intervaloch.

Holiace hlavy

- Holiace hlavy odporúčame meniť každé dva roky. Vždy ich vymieňajte za holiace hlavy typu HQ8.

Čistenie

- Na dôkladné vyčistenie holiacich hláv používajte sprej na čistenie (HQ110).

Životné prostredie



- Zariadenie na konci životnosti neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale kvôli recyklácii ho odovzdajte na mieste oficiálneho zberu. Pomôžete tak chrániť životné prostredie.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support** alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Obmedzenia záruky

Na holiace hlavy (rezače a zdvíhače) sa nevzťahujú podmienky medzinárodnej záruky, lebo podliehajú opotrebeniu.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**, na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo Vašej krajine.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Holiaci strojček už neholí tak dobre ako kedysi.	Holiace hlavy sú poškodené alebo opotrebované.	Vymeňte holiace hlavy (pozrite si kapitolu „Výmena“).
	Dlhé chĺpky zablokovali holiace hlavy.	Holiace hlavy vyčistite po jednom (pozrite si kapitolu „Čistenie a údržba“).
	Holiace hlavy nie sú vložené správne.	Dbajte na to, aby výčnelky holiacich hláv zapadli presne do zodpovedajúcich otvorov (pozrite si kapitolu „Výmena“).
Keď stlačím vypínač, holiaci strojček nefunguje.	Teplota holiaceho strojčeka je príliš vysoká. V tom prípade nebude strojček fungovať.	Len čo teplota holiaceho strojčeka dostatočne klesne, môžete ho znova zapnúť.
	Nepripojili ste holiaci strojček do siete. Tento holiaci strojček je možné použiť len s priamym napájaním zo siete.	Zasuňte malú koncovku do holiaceho strojčeka, adaptér pripojte do sieťovej zásuvky a znovu stlačte vypínač.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.
Preberite ta uporabniški priročnik, saj vsebuje informacije o čudovitih funkcijah brivnika in nasvete za hitrejše ter prijetnejše britje.

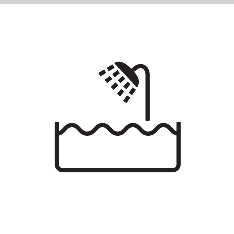
Splošni opis (Sl. 1)

1 Zaščitni pokrovček
2 Brivna enota
3 Gumb za sprostitev brivne enote
4 Gumb za vklop/izklop brivnika
5 Adapter
6 Čistilna ščetka

Opomba: Številka tipa je navedena na hrbtni strani brivnika.

Pomembno







Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Adapterja ne močite.
- Adapterja ne smete čistiti pod tekočo vodo.

Opozorilo

- V adapter je vgrajen transformator. Odstranitev in zamenjava adapterja z drugim nista dovoljeni, saj to lahko povzroči nevarnost.
- Aparat ni namenjen uporabi s strani otrok in oseb z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Pazite, da se otroci ne igrajo z aparatom.
- Pred spiranjem pod tekočo vodo brivnik vedno izključite iz električnega omrežja.
- Uporaba pod prho ni dovoljena.
- Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, prhe ali drugega vsebnika z vodo.

Previdno

- Brivnika ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino.
- Brivnika ne spirajte z vodo s temperaturo nad 80 °C.
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.
- Brivnik ni primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.
- Opozorilo: preden ročni del očistite z vodo, z njega odstranite snemljivi kabel.
- Med izpiranjem lahko iz vtičnice na dnu brivnika teče voda. To je povsem običajno in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli v hermetično zaprti napajalni enoti v notranjosti brivnika.
- Brivnika ali adapterja ne uporabljajte, če je poškodovan, ker lahko pride do poškodb. Poškodovani adapter vedno zamenjajte z originalnim.
- Aparat uporabljajte in hranite pri temperaturi med 10 °C in 35 °C.

- Brivnik postavite in uporabljajte na vodoodporni površini.
- Uporabljajte samo priložen adapter in dodatno opremo.
- Na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da na potovanjih zaščitite brivne glave.



Skladnost s standardi

- Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede elektromagnetnih polj (EMF).

Splošno

- Brivnik lahko očistite pod tekočo vodo.
- Adapter je opremljen s samodejnim napetostnim izbirnikom in je primeren za omrežne napetosti od 100 do 240 voltov.
- Adapter omrežno napetost 100-240 V pretvori v varno nizko napetost, nižjo od 24 V.

Uporaba brivnika

Opomba: Ta brivnik nima akumulatorske baterije in ga lahko uporabljate samo z napajanjem iz električnega omrežja.

1 Manjši vtikač vstavite v brivnik.

2 Vstavite adapter v stensko vtičnico.



3 Za vklop brivnika pritisnite gumb za vklop/izklop.

4 Brivne glave premikajte po koži s krožnimi gibi.

- Ne delajte ravnih gibov.
- Vaša koža bo morda potrebovala 2–3 tedne, da se bo privadila na Philipsov sistem britja.

5 Za izklop brivnika enkrat pritisnite gumb za vklop/izklop.

6 Očistite brivnik (oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”).

Čiščenje in vzdrževanje

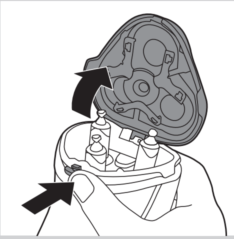
<u>Preden ročni del očistite z vodo, z njega odstranite snemljivi kabel.</u>

<u>Aparata ne čistite s stisnjenim zrakom, čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot je bencin ali aceton.</u>

- Za optimalno delovanje očistite brivnik po vsaki uporabi.
- Redno čiščenje zagotavlja boljšo kakovost britja.
- Za najboljše rezultate čiščenja vam priporočamo, da uporabite čistilno pršilo Philips (HQ110).
- Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.

Opomba: Med izpiranjem lahko iz vtičnice na dnu brivnika teče voda. To je povsem običajno in ni nevarno, saj so vsi elektronski deli v hermetično zaprti napajalni enoti v notranjosti brivnika.

Čiščenje brivne enote s tekočo vodo

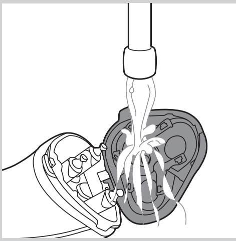


1 Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

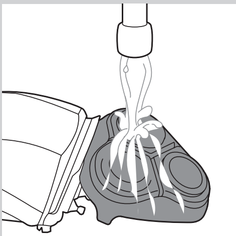
2 Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.

3 Brivno enoto in predelek za odrezane dlačice 30 sekund spirajte pod vročo tekočo vodo.

Pri uporabi vroče vode bodite previdni. Najprej preverite, ali ni morda prevroča, da si ne poparite rok.



- Sperite predelek za odrezane dlačice in notranji del brivne enote.



- Sperite zunanji del brivne enote.

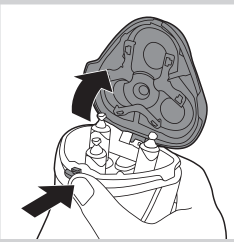
4 Zaprite brivno enoto in otresite odvečno vodo.

Ko iz brivne enote otresate preostalo vodo, pazite, da z njo nikamor ne udarite.

Brivne enote in predelka za odrezane dlačice ne brišite z brisačo ali papirnatim robčkom, saj lahko s tem poškodujete brivne glave in spojna vretena.

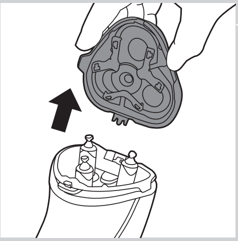
5 Ponovno odprite brivno enoto in jo pustite odprto, dokler se brivnik v celoti ne posuši.

Čiščenje brivne enote s ščetko

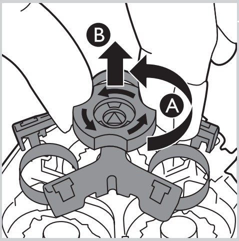


1 Brivnik izklopite in izključite iz električnega omrežja.

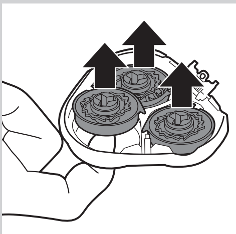
2 Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.



3 Brivno enoto odstranite z brivnika.



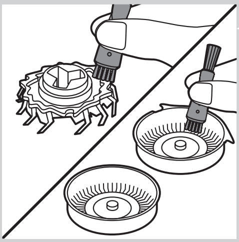
4 Zaklep obrnite v levo (A) in odstranite nosilni okvir (B).



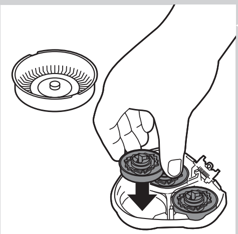
5 Odstranite in očistite vsako brivno glavo posebej. Vsaka brivna glava je sestavljena iz rezila in ležišča.

Opomba: Hkrati čistite le eno rezilo in pripadajoče ležišče, saj spadata skupaj. Če po pomoti med seboj zamenjate rezila in ležišča brivnih glav, lahko traja več tednov, preden se znova vzpostavi optimalno britje.

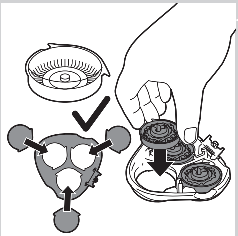
- Rezilo odstranite iz ležišča in očistite s ščetko.



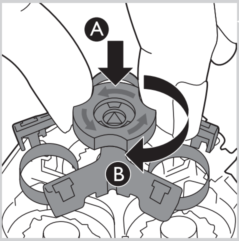
- Notranji in zunanji del ležišča očistite s ščetko.



6 Brivne glave namestite nazaj v brivno enoto.



Opomba: Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.



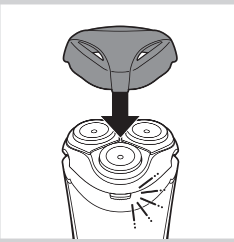
7 Nosilni okvir namestite nazaj na brivno enoto (A) in zaklep obrnite v desno (B).



8 Zatič brivne enote vstavite v režo na zgornjem delu brivnika. Nato zaprite brivno enoto.

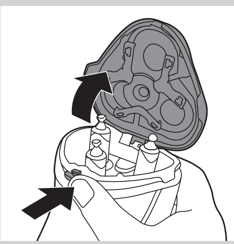
Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno vstavili brivne glave in ali je nosilni okvir zaklenjen.

Shranjevanje



- Po vsaki uporabi na brivnik namestite zaščitni pokrovček, da preprečite poškodbe.

Zamenjava

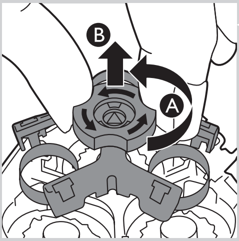


Da zagotovite optimalno delovanje brivnika, brivne enote zamenjajte vsaki dve leti.
Brivne glave zamenjajte samo z originalnimi brivnimi glavami Philips HQ8.

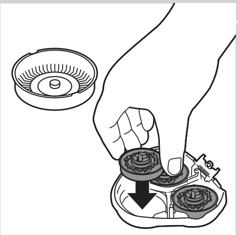
1 Izklopite brivnik. Izključite ga iz električnega omrežja.

2 Pritisnite gumb za sprostitev brivne enote.

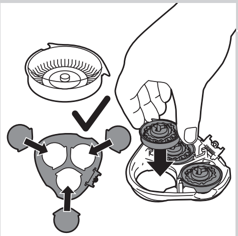
3 Brivno enoto odstranite z brivnika.



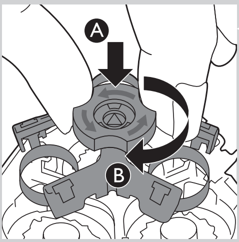
4 Zaklep obrnite v levo (A) in odstranite nosilni okvir (B).



5 Odstranite brivne glave in v brivno enoto namestite nove.



Opomba: Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti.



6 Nosilni okvir namestite nazaj na brivno enoto (A) in zaklep obrnite v desno (B).

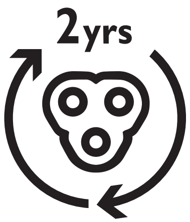


7 Zatič nove brivne enote vstavite v režo na zgornjem delu brivnika. Nato zaprite brivno enoto.

Opomba: Če se brivna enota ne zapre gladko, preverite, ali ste pravilno vstavili brivne glave in ali je nosilni okvir zaklenjen.

Naročanje dodatne opreme

Da bo brivnik vedno deloval optimalno učinkovito, ga redno čistite in menjajte brivne glave v priporočenih intervalih.



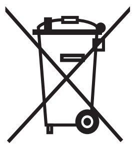
Brivne glave

- Priporočamo vam, da brivne glave zamenjajte vsaki dve leti. Vedno jih zamenjajte z brivnimi glavami HQ8.

Čiščenje

- Za temeljito čiščenje brivnih glav uporabite čistilno pršilo (HQ110).

Okolje



- Aparata po poteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki, temveč ga oddajte na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja.

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support** ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Garancijske omejitve

Mednarodna garancija ne pokriva brivnih glav (rezil in ležišč), ker se obrabljajo.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani **www.philips.com/support** poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Možni vzrok	Rešitev
Brivnik ne brije več tako dobro, kot je včasih.	Brivne glave so poškodovane ali obrabljene.	Zamenjajte brivne glave (oglejte si poglavje “Zamenjava”).
	Daljše dlačice ovirajo brivne glave.	Brivne glave očistite posamično (oglejte si poglavje “Čiščenje in vzdrževanje”).
	Brivnih glav niste pravilno vstavili.	Izbokline brivnih glav naj se natančno prilegajo vdolbinam v brivni enoti (oglejte si poglavje “Zamenjava”).
Ko pritisnem gumb za vklop/izklop, se brivnik ne vklopi.	Temperatura brivnika je previsoka. V tem primeru brivnik ne deluje.	Ko se temperatura brivnika zadosti zniža, ga lahko ponovno vklopite.
	Brivnik ni priključen na električno omrežje. Uporabljate ga lahko samo z napajanjem iz električnega omrežja.	Manjši vtikač vstavite v brivnik, adapter pa v omrežno vtičnico in ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop.

Uvod

Čestitamo vam na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste imali sve pogodnosti podrške koju pruža Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.
Pročitajte ovaj korisnički priručnik jer sadrži informacije o izvanrednim karakteristikama ovog aparata za brijanje, kao i savete kako da učinite brijanje lakšim i prijatnijim.

Opšti opis (Sl. 1)

1 Zaštitni poklopac
2 Jedinica za brijanje
3 Dugme za oslobađanje jedinice za brijanje
4 Dugme za uključivanje/isključivanje aparata za brijanje
5 Adapter
6 Četka za čišćenje

Napomena: Tipski broj nalazi se sa zadnje strane aparata za brijanje.

Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i sačuvajte ga za buduće potrebe.

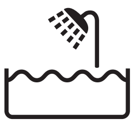


Opasnost

- Neka adapter bude suv.
- Zabranjeno je čistiti adapter pod mlazom vode.

Upozorenje

- Adapter ima ugrađen transformator. Nemojte da uklanjate adapter da biste ga zamenili drugim priključkom, jer se na taj način izlažete opasnosti.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane osoba (što podrazumeva i decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, osim pod nadzorom ili na osnovu uputstava za upotrebu aparata datih od strane osobe koja odgovara za njihovu bezbednost.
- Deca moraju da budu pod nadzorom da se ne bi igrala aparatom.
- Pre ispiranja pod slavinom uvek isključite aparat za brijanje iz električne mreže.



- Zabranjeno je koristiti dok se tuširate.
- Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, pod tušem ili u blizini drugih posuda sa vodom.



Oprez

- Ne uranjajte aparat za brijanje u vodu ili neku drugu tečnost.
- Za ispiranje aparata za brijanje nemojte koristiti vodu topliju od 80°C.
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.
- Aparat za brijanje ne može da se pere u mašini za sudove.
- Upozorenje: Uklonite odvojivi kabl za napajanje iz drške pre nego što počnete čišćenje tog dela u vodi.
- Prilikom ispiranja može da procuri voda iz utičnice na dnu aparata za brijanje. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zapečaćenoj jedinici za napajanje unutar aparata.

- Nemojte da koristite aparat za brijanje ili adapter ako je oštećen jer to može da izazove povrede. Ako je adapter oštećen, obavezno ga zamenite originalnim.
- Koristite i odlažite aparat pri temperaturama između 10°C i 35°C.
- Uvek postavite aparat za brijanje i koristite ga na podlozi koja je otporna na tečnost.
- Koristite samo adapter i dodatke koji se nalaze u kompletu.
- Uvek stavite zaštitni poklopac na aparat da biste zaštitili glave za brijanje kada putujete.

Usklađenost sa standardima

- Ovaj aparat kompanije Philips usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa izlaganjem elektromagnetnim poljima (EMP).



Opšte

- Ovaj aparat za brijanje može se čistiti pod mlazom vode.
- Adapter je opremljen automatskim selektorom napona i odgovara električnoj mreži sa naponom od 100 do 240 V.
- Adapter za napajanje pretvara 100 - 240 V u bezbedan niski napon manji od 24 V.

Upotreba aparata za brijanje

Napomena: Ovaj aparat za brijanje ne poseduje punjivu bateriju i moguće ga je koristiti isključivo uz napajanje iz električne mreže.

1 Priključite mali utikač na aparat za brijanje.

2 Uključite adapter u utičnicu.

3 Jednom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste uključili aparat za brijanje.



4 Kružnim pokretima prelazite glavama za brijanje preko kože.
- Nemojte da pravite pravolinijske pokrete.
- Vašoj koži će možda trebati 2 do 3 sedmice da se navikne na Philips sistem brijanja.

5 Jednom pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili aparat za brijanje.

6 Očistite aparat za brijanje (vidi poglavlje „Čišćenje i održavanje“).

Čišćenje i održavanje

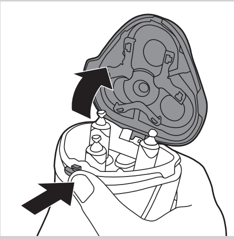
Uklonite odvojivi kabl za napajanje iz drške pre nego što počnete čišćenje tog dela vodom.

Za čišćenje aparata nemojte koristiti kompresovani vazduh, jastučiće za ribanje, abrazivna sredstva za čišćenje niti agresivne tečnosti kao što su benzin ili aceton.
- Za najbolje rezultate brijanja, očistite aparat nakon svakog brijanja.
- Redovno čišćenje garantuje bolje rezultate brijanja.

- Da biste dobili najbolje rezultate brijanja, savetuje se da koristite Philips sprej za čišćenje (HQ110).
- Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.

Napomena: Prilikom ispiranja može da procuri voda iz utičnice na dnu aparata za brijanje. To je normalno i nije opasno, jer je sva elektronika zatvorena u zapečaćenoj jedinici za napajanje unutar aparata.

Čišćenje jedinice za brijanje pod mlazom vode

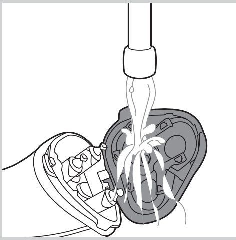


1 Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

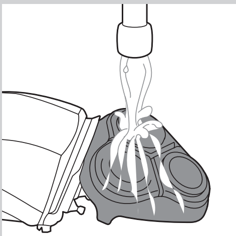
2 Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

3 30 sekundi ispirajte jedinicu za brijanje i komoru za prikupljanje dlaka pod mlazom vruće vode.

Pazite sa vrućom vodom. Uvek proverite da voda ne bude prevruća da biste izbegli opekotine na rukama.



- Isperite komoru za prikupljanje dlaka i unutrašnjost jedinice za brijanje.



- Operite spoljni deo jedinice za brijanje.

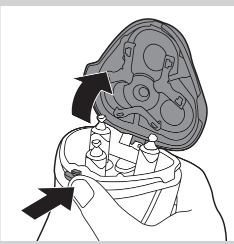
4 Zatvorite jedinicu za brijanje i otresite višak vode.

Budite pažljivi kako ne biste udarili jedinicom za brijanje o neki drugi predmet prilikom otresanja viška vode.

Nikad nemojte da brišete jedinicu za brijanje peškirom ili papirnim ubrusom, jer to može da ošteti glave za brijanje i spojne elemente.

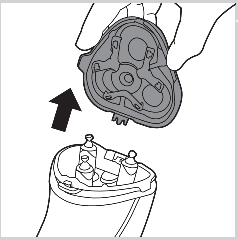
5 Opet otvorite jedinicu za brijanje i ostavite je otvorenu da bi aparat mogao potpuno da se osuši.

Čišćenje jedinice za brijanje četkom za čišćenje

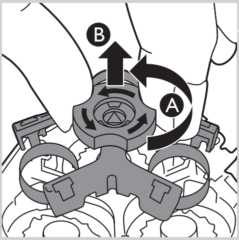


1 Isključite aparat i izvucite kabl za napajanje iz utičnice.

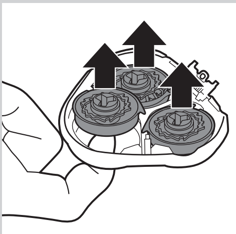
2 Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.



3 Povucite jedinicu za brijanje sa aparata.



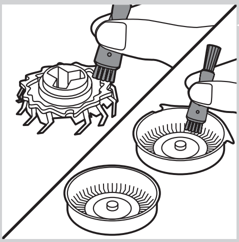
4 Okrenite bravu u pravcu suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu (A) i izvadite granični okvir (B).



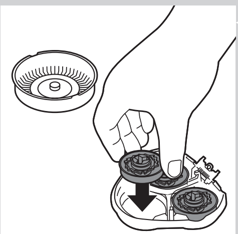
5 Uklanjajte i čistite jednu po jednu glavu za brijanje. Svaka glava za brijanje sastoji se od rezača i štitnika.

Napomena: Nemojte odjednom čistiti više od jednog rezača i štitnika, jer su oni posebno upareni. Ako slučajno pomešate rezače i štitnike, vraćanje optimalnog efekta brijanja može da potraje nekoliko sedmica.

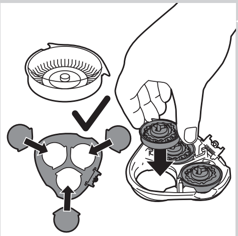
- Izvadite rezač iz štitnika i očistite ga pomoću četke.



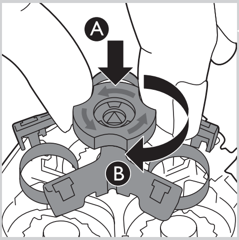
- Pomoću četke očistite unutrašnjost i spoljašnjost štitnika.



6 Vratite glave za brijanje u jedinicu za brijanje.



Napomena: Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.



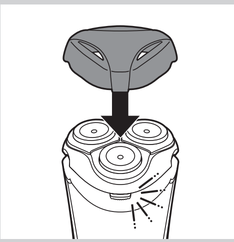
7 Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje (A) i okrenite bravu u pravcu kretanja kazaljke na satu (B).



8 Ubacite ušicu jedinice za brijanje u prorez na vrhu aparata za brijanje. Zatim zatvorite jedinicu za brijanje.

Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno ubacili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.

Odlaganje

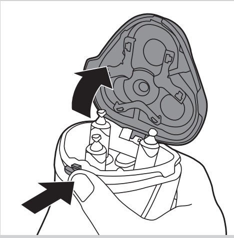


- Posle svake upotrebe na aparat za brijanje stavite zaštitnu navlaku da biste sprečili kvarove.

Zamena

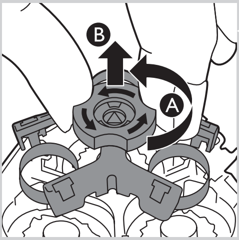
Za najbolje rezultate brijanja, savetujemo vam da glavu za brijanje menjate svake dve godine.
Glave za brijanje zamenite isključivo originalnim HQ8 Philips glavama za brijanje.

1 Isključite aparat za brijanje. Isključite aparat iz električne mreže.

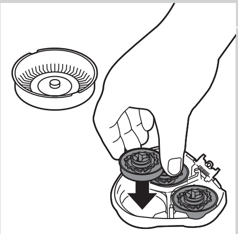


2 Pritisnite dugme za oslobađanje i otvorite jedinicu za brijanje.

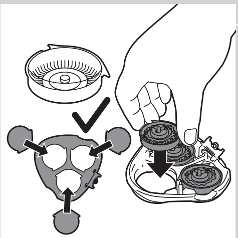
3 Povucite jedinicu za brijanje sa aparata.



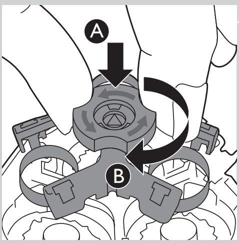
4 Okrenite bravu u pravcu suprotnom od smera kretanja kazaljke na satu (A) i izvadite granični okvir (B).



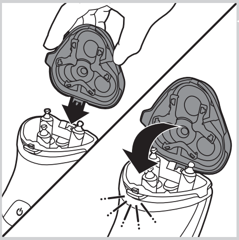
5 Skinite glave za brijanje i u jedinicu za brijanje stavite nove glave.



Napomena: Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje bezbedno smešteni u žlebove.



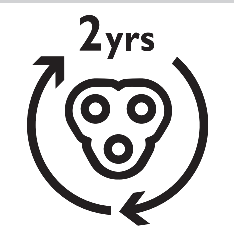
6 Vratite granični okvir u jedinicu za brijanje (A) i okrenite bravu u pravcu kretanja kazaljke na satu (B).



7 Ubacite ušicu nove jedinice za brijanje u prorez na vrhu aparata za brijanje. Zatim zatvorite jedinicu za brijanje.

Napomena: Ako se jedinica za brijanje teško zatvara, proverite da li se pravilno ubacili glave za brijanje, kao i da granični okvir nije zaključan.

Naručivanje dodataka



Da biste održali najbolje performanse aparata za brijanje, obavezno ga redovno čistite i menjajte glave za brijanje u preporučeno vreme.

Glave za brijanje

- Savetuje se da glave za brijanje zamenite na svake dve godine. Za zamenu koristite isključivo HQ8 glave za brijanje.

Čišćenje

- Za temeljno čišćenje glava za brijanje koristite sprej za čišćenje (HQ110).

Zaštita okoline



- Aparat koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline.

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support** ili pročitajte međunarodni garantni list.

Ograničenja garancije

Glave za brijanje (rezači i štitnici) nisu obuhvaćene uslovima međunarodne garancije jer su podložne habanju.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sumira najčešće probleme sa kojima se možete sresti prilikom upotrebe aparata. Ako ne možete da rešite problem pomoću liste mogućih problema u nastavku, posetite **www.philips.com/support** da biste pronašli listu najčešćih pitanja ili se obratite centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Aparat ne brije dobro kao ranije.	Glave za brijanje su oštećene ili pohabane.	Zamenite glave za brijanje (pogledajte poglavlje „Zamena“).
	Duge dlake smetaju glavama za brijanje.	Očistite jednu po jednu glavu za brijanje (pogledajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“).
	Niste pravilno ubacili glave za brijanje.	Proverite da li su istureni delovi glava za brijanje precizno smešteni u žlebove (pogledajte poglavlje „Zamena“).
Aparat za brijanje se ne uključuje kada pritisnem dugme za uključivanje/isključivanje.	Temperatura aparata za brijanje je možda previsoka. U tom slučaju, aparat ne radi.	Čim temperatura aparata dovoljno spadne, ponovo možete da ga uključite.
	Niste priključili aparat za brijanje na električnu mrežu. Ovaj aparat za brijanje moguće je koristiti isključivo uz napajanje iz električne mreže.	Uključite mali utikač u aparat za brijanje, adapter uključite u zidnu utičnicu i ponovo pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.
Прочитайте цей посібник користувача, у якому надано інформацію про дивовижні функції цієї бритви, а також підказки, які допоможуть голитися легше та з більшим задоволенням.

Загальний опис (Мал. 1)

1 Захисний ковпачок
2 Бритвений блок
3 Кнопка розблокування бритвеного блоку
4 Кнопка “увімк./вимк.” бритви
5 Адаптер
6 Щітка для чищення

Примітка: Номер артикулу можна знайти на задній панелі бритви.

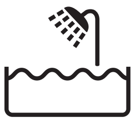
Важлива інформація

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.



Небезпечно
- Зберігайте адаптер сухим.
- Забороняється мити адаптер під проточною водою.

Попередження
- Адаптер містить трансформатор. Для запобігання небезпеки не від’єднуйте адаптер, щоб замінити його іншим.
- Цей пристрій не призначено для користування особами (включаючи дітей) із послабленими фізичними відчуттями чи розумовими здібностями, або без належного досвіду та знань, крім випадків користування під наглядом чи за вказівками особи, яка відповідає за безпеку їх життя.
- Дорослі повинні стежити, щоб діти не бавилися пристроєм.
- Завжди від’єднуйте бритву від мережі перед тим, як промити її під краном.



- Забороняється використовувати у душі.
- Не використовуйте цей пристрій біля ванни, душу чи інших контейнерів з водою.



Увага
- Не занурюйте бритву у воду чи іншу рідину.
- Ніколи не промивайте бритву водою, температура якої перевищує 80 °C.
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.
- Бритву не можна мити в посудомийній машині.
- Попередження: Вийміть знімний кабель із ручної частини перед тим, як мити цю частину у воді.
- Під час промивання вода може витікати із гнізда на дні бритви. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.

- Не використовуйте пошкоджену бритву чи адаптер, оскільки це може призвести до травмування. Заміняйте пошкоджений адаптер оригінальним відповідником.
- Використовуйте та зберігайте пристрій за температури від 10 °C до 35 °C.
- Ставте та використовуйте бритву на поверхні, яка не вбирає воду.
- Використовуйте лише адаптер та аксесуари з комплекту.
- Завжди одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодженню бритвених головок під час подорожей.



Відповідність стандартам

- Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються електромагнітних полів (ЕМП).

Загальна інформація

- Цю бритву можна мити водою з-під крана.
- Адаптер обладнано автоматичним селектором напруги і він придатний для роботи в мережі з напругою від 100 до 240 В.
- Адаптер перетворює напругу 100-240 В у безпечну низьку напругу менше 24 В.

Використання бритви

Примітка: Ця бритва не містить акумуляторних батарей і живиться лише від мережі.



1 Вставте малу вилку в бритву.

2 Вставте адаптер у розетку.

3 Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб увімкнути бритву.

4 Рухами по колу ведіть бритвеними головками по шкірі.

- Не ведіть рухами по прямій.
- Щоб шкіра звикла до бритвеної системи Philips, може знадобитися 2-3 тижні.

5 Натисніть кнопку “увімк./вимк.”, щоб вимкнути бритву.

6 Почистіть бритву (див. розділ “Чищення та догляд”).

Чищення та догляд

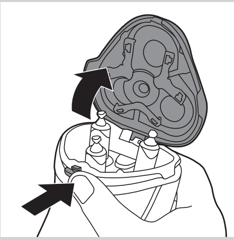
Вийміть знімний кабель із ручної частини перед тим, як мити цю частину у воді.

Не використовуйте для чищення пристрою стиснене повітря, жорсткі губки, абразивні засоби чи рідини для чищення, такі як бензин чи ацетон.

- Для оптимальної ефективності гоління чистіть бритву після кожного гоління.
- Регулярне чищення гарантує кращу роботу бритви.
- Для досягнення найкращих результатів чищення рекомендується використовувати розпилювач для чищення Philips (HQ110).
- Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.

Примітка: Під час промивання вода може витікати із гнізда на дні бритви. Це є нормально і цілком безпечно, оскільки вся електроніка знаходиться у герметичному блоці живлення всередині бритви.

Чищення бритвеного блока під краном

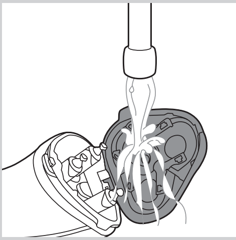


1 Вимкніть бритву та від’єднайте її від мережі.

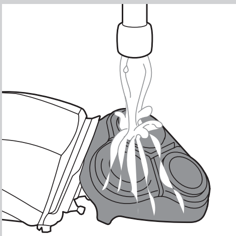
2 Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.

3 Сполосніть бритвений блок і відділення для волосся гарячою водою з-під крана протягом 30 секунд.

Будьте обережні з гарячою водою. Завжди перевіряйте, чи вода не надто гаряча, щоб не обпекти руки.



- Сполосніть відділення для волосся і внутрішню частину бритвеного блока.



- Промийте бритвений блок ззовні.

4 Закрийте бритвений блок та обтрусіть воду, що залишилася після промивання.

Будьте обережні, щоб не вдарити бритвений блок під час витрушування води, що залишилася.

Ніколи не протирайте бритвений блок та відділення для волосся рушником чи тканиною, адже це може пошкодити бритвені головки або з’єднувальні штирі.

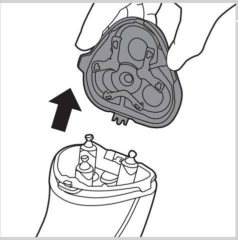
5 Відкрийте бритвений блок знову і залишіть його відкритим, доки бритва повністю не висохне.

Чищення бритвеного блока щіткою для чищення

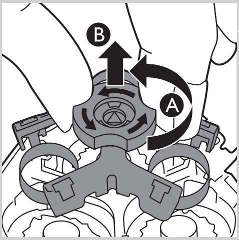


1 Вимкніть бритву та від’єднайте її від мережі.

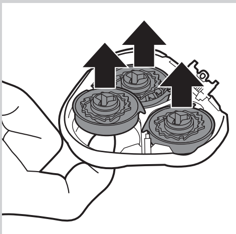
2 Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.



3 Витягніть бритвений блок із бритви.



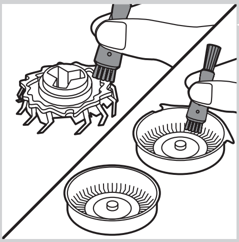
4 Поверніть замок проти годинникової стрілки (A) та зніміть фіксуючу рамку (B).



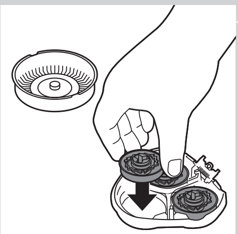
5 Виймайте та чистіть одну бритвену головку за раз. Бритвена головка складається із леза та сітки.

Примітка: Одночасно чистіть лише одне лезо та одну захисну сітку, щоб не переплутати пари. Якщо випадково переплутати лезо чи сітку, може знадобитися декілька тижнів, щоб відновити оптимальну ефективність гоління.

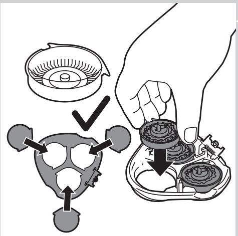
- Зніміть лезо зі сітки та почистіть його щіткою.



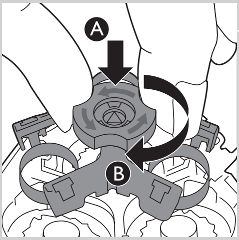
- Почистіть щіткою сітку ззовні та зсередини.



6 Вставте бритвені головки назад у бритвений блок.



Примітка: Виступи на головках повинні попадати точно у пази.



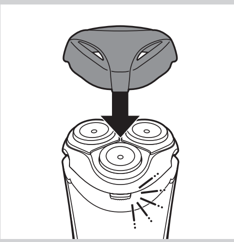
7 Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок (A) і поверніть замок за годинниковою стрілкою (B).



8 Вставте виступ бритвеного блока у виїмку на верхній частині бритви, після чого закрийте його.

Примітка: Якщо бритвений блок важко закрити, перевірте, чи правильно вставлено бритвені головки та чи зафіксовано фіксуючу рамку.

Зберігання

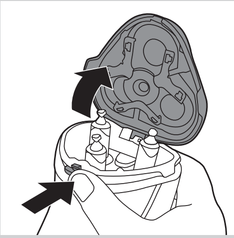


- Щоразу після використання одягайте на бритву захисний ковпачок для запобігання пошкодження.

Заміна

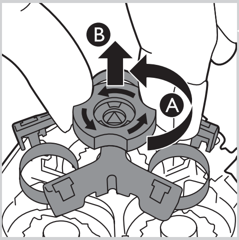
Для максимальної ефективності гоління рекомендується заміняти бритвені головки кожні два роки.
Заміняйте бритвені головки лише оригінальними бритвеними головками Philips HQ8.

1 Вимкніть бритву. Від’єднайте бритву від мережі.

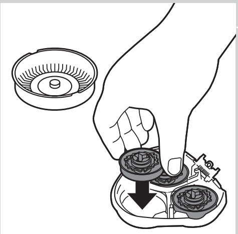


2 Натисніть кнопку розблокування і відкрийте блок для гоління.

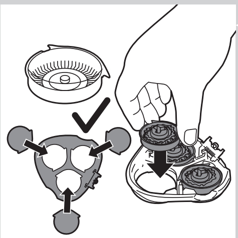
3 Витягніть бритвений блок із бритви.



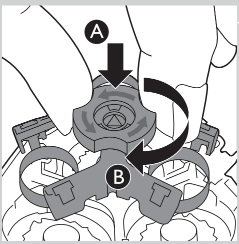
4 Поверніть замок проти годинникової стрілки (A) та зніміть фіксуючу рамку (B).



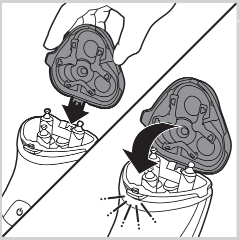
5 Вийміть бритвені головки і встановіть у бритвений блок нові.



Примітка: Виступи на головках повинні попадати точно у пази.



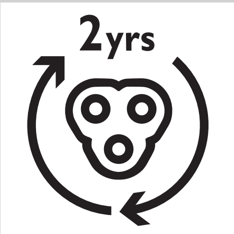
6 Встановіть фіксуючу рамку на бритвений блок (A) і поверніть замок за годинниковою стрілкою (B).



7 Вставте виступ нового бритвеного блока у виїмку на верхній частині бритви, після чого закрийте його.

Примітка: Якщо бритвений блок важко закрити, перевірте, чи правильно вставлено бритвені головки та чи зафіксовано фіксуючу рамку.

Замовлення приладь



Щоб забезпечити оптимальну роботу бритви, чистіть її регулярно та заміняйте бритвені головки згідно з рекомендаціями.

Бритвені головки

- Рекомендується заміняти бритвені головки раз на 2 роки. Заміняйте їх бритвеними головками HQ8.

Чищення

- Щоб добре почистити бритвені головки, скористайтеся розпилювачем для чищення (HQ110).

Навколишнє середовище



- Не викидайте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Обмеження гарантії

Умови міжнародної гарантії не поширюються на бритвені головки (леза та захисні сітки), бо вони можуть зношуватися.

Усунення несправностей

У цьому розділі зведено основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Ви не в змозі вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, відвідайте веб-сайт **www.philips.com/support** для перегляду списку частих запитань або зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Бритва не голить так, як раніше.	Бритвені головки пошкоджені або зношені.	Замініть бритвені головки (див. розділ “Заміна”).
	Довгі волоски заважають бритвеним головкам.	Почистіть бритвені головки по черзі (див. розділ “Чищення та догляд”).
	Бритвені головки вставлено неправильно.	Виступи на бритвених головках мають заходити в пази (див. розділ “Заміна”).
Бритва не працює після натиснення кнопки “увімк./вимк.”.	Надто висока температура бритви. У такому разі бритва не працює.	Як тільки температура бритви достатньо знизиться, її можна знову вмикати.
	Бритву не під’єднано до мережі. Її можна використовувати лише під’єднаною до мережі.	Вставте малу вилку в бритву, а адаптер – у розетку, після чого знову натисніть кнопку “увімк./вимк.”.

100% recycled paper
100% papier recyclé

8222.002.0076.1